

ÉVALUATION GRATUITE





RE/MAX Intégri-T Tranquilli-T

RE/MAX professionnel inc.
www.sebastienk.com

Cowansville, Dunham, Sutton et régions

Journal
Le Guide
VOTRE MÉDIA D'ICI .com

SÉBASTIEN KAEMPF, B.A.A.

VOTRE COURTIER DE CONFIANCE DEPUIS 15 ANS !



450 **522-6125**

LE MERCREDI 8 AOÛT 2018 | Volume 37, N° 22 / 17 919 exemplaires



QUÉBEC DIT NON AUX PLATS À L'ÉCREVISSE D'UN CHEF DE BROMONT

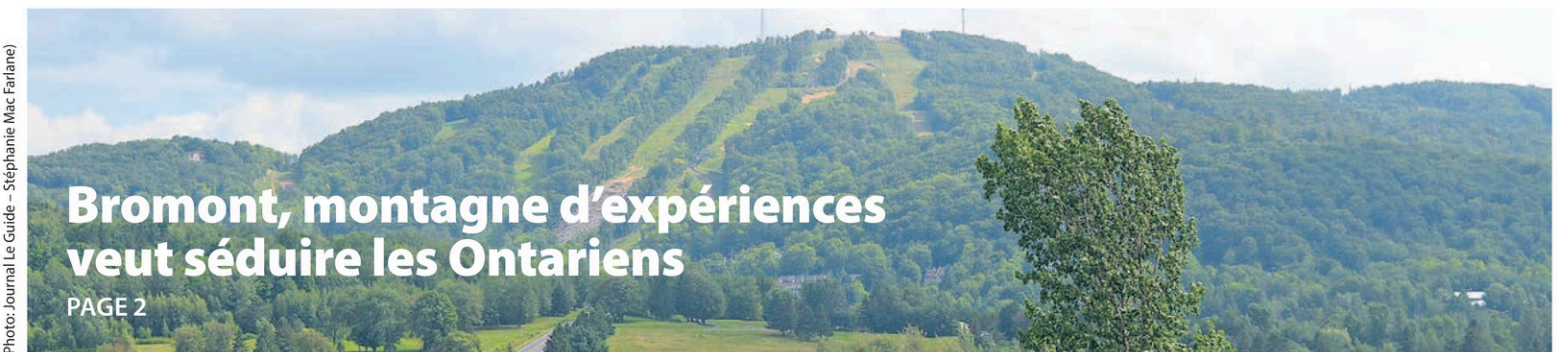
Le ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs refuse qu'Arnaud Rohr, le chef propriétaire du restaurant La Pérouse de Bromont, cuisine l'écrevisse à taches rouges, une espèce exotique envahissante qui peuple le lac Brome.

PAGE 3

(Photo: Journal Le Guide - Stéphanie Mac Farlane)

Vos Classées

Parution GRATUITE sur VosClassées.ca
1 866 637-5236



Bromont, montagne d'expériences veut séduire les Ontariens

PAGE 2

(Photo: Journal Le Guide - Stéphanie Mac Farlane)

JULIEN CHAMPIGNY
LES CONSTRUCTIONS
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Licence R.B.Q.: 2617-0209-20

Service complet de rénovation

- Sinistre
- Toitures et revêtement
- Salle de bain
- Cuisine
- Corniche et gouttières
- Agrandissement

www.CONSTRUCTIONSJULIENCHAMPIGNY.CA
450 263-2730



EAU, FEU, VENT, HUILE, VANDALISME.

ARMOIRES DE CUISINE DIMENSIONS

LUC LANDRY
Tél.: 450 263-4448
Téléc.: 450 263-4353
Usine: 450 295-1058
armoiredecuisinedimension@videotron.ca
152 Principale, Cowansville, QC J2K 1J2



UNE ÉQUIPE UN PARTENAIRE

LB Avocats inc.

DROIT CORPORATIF • DROIT CIVIL
DROIT FAMILIAL

201-170, rue de Sherbrooke
Cowansville | 450 266-1700

Avocats inc. www.lbaavocats.com

>116543

>126975

>114052

Québec investit 9,6 M\$ dans un projet de 100 M\$ à Bromont, montagne d'expériences



STÉPHANIE MACFARLANE
smacfarlane@journalleguide.com

TOURISME. Bromont, montagne d'expériences (BME) pourra aller de l'avant avec la seconde phase de son projet Altitude, grâce à un investissement de plus de 75 M\$, incluant une aide gouvernementale de 9,6 M\$. À terme, plus de 100 M\$ seront investis à la station touristique, environ 200 unités d'hébergement seront construites et des activités quatre saisons seront ajoutées.

L'aide financière non remboursable de 9,6 M\$ du gouvernement a été annoncée, jeudi après-midi, par la ministre du Tourisme, Julie Boulet. Cette subvention sera investie dans la deuxième phase du plan de développement de BME.

Ce volet vise, notamment, à agrandir et moderniser les infrastructures d'accueil et d'accès à la montagne, le développement de la montagne et l'ajout de nouvelles activités permettant d'enrichir l'offre quatre saisons, a expliqué la ministre Boulet.

Plus précisément, 58,8 M\$ seront dépensés dans la montagne pour optimiser les aires de restauration, l'espace du service à la clientèle et les autres services commerciaux. Un espace public multifonctionnel sera aménagé. De plus, les aires de circulation et de stationnement seront révisées.

BME dépensera aussi 50 M\$ pour construire environ 200 unités d'hébergement avec cuisinette pouvant accueillir, chacune, quatre personnes, au pied des pentes. Celles-ci devraient être accessibles dès mai 2025.



Le ministre du Tourisme, Julie Boulet, Charles Désourdy, président de Bromont, montagne d'expériences, Lucie Charlebois, ministre responsable de la Montérégie et le maire de Bromont, Louis Villeneuve. (Photo: Journal Le Guide - Stéphanie Mac Farlane)

Les travaux de construction permettront de créer 740 emplois, tandis que BME estime pouvoir créer 240 emplois à la station touristique, dont 19 à temps plein. Actuellement, plus de 1300 personnes sont à l'emploi de BME. La ministre Julie Boulet mentionne que les recettes fiscales liées à la construction sont évaluées à 7,3 M\$. À compter de 2025, les recettes fiscales récurrentes s'élèveront à environ 4,5 M\$ annuellement.

OPÉRATION SÉDUCTION

Avec cette nouvelle offre en hébergement, Charles Désourdy, le président de BME, vise précisément la clientèle ontarienne, qui est friande de séjours d'une durée de trois à quatre jours.

« En Ontario, il y a plus de skieurs qu'au Québec et ils n'ont pas de montagne. À Bromont, on n'a peut-être pas la hauteur, mais on a la dimension. Pour les Ontariens, c'est une très grosse montagne et on veut surtout les attirer l'hiver », indique Charles Désourdy.

Ce dernier mentionne qu'actuellement, environ 500 abonnés de BME proviennent de l'Ontario. « On veut en accueillir 1000 par jour, mais ça prend de l'hébergement. Les Ontariens privilégient beaucoup les cuisinettes. Ils voyagent en famille, font leur épicerie [et cuisinent]. Ils ne veulent pas de la chambre standard d'hôtel », explique M. Désourdy.

Il ajoute que BME a mandaté une firme pour évaluer si l'implantation d'un hôtel au pied des pentes est une option rentable à envisager. « Sinon, on irait plus vers un condotel ou des condos, mais on veut du court terme », précise l'homme d'affaires. Une fois les conclusions reçues à l'automne prochain, BME pourra s'entendre avec un partenaire hôtelier.

Bromont, montagne d'expériences projette également d'aménager de nouvelles activités en montagne pour combler les attentes diverses des visiteurs ontariens. Des projets de tyrolienne, de patinoire réfrigérée, de glissades sur tube et de sentiers pédestres sont dans l'air. « On est en train d'étudier ce qu'on peut faire. [...] L'idée, c'est d'accueillir des gens pendant trois ou quatre jours et qui veulent faire autre chose que juste du ski », enchaîne Charles Désourdy.

AUGMENTATION

À terme, BME prévoit augmenter son achalandage de 37 % pour accueillir 300 000 nouveaux visiteurs, répartis sur les quatre saisons, d'ici la fin de 2025. De ce nombre, 200 000 devraient provenir de l'Ontario. BME reçoit actuellement près de 800 000 visiteurs par année.

« En ce moment, on accueille entre 5000 et 6000 personnes de jour. On veut augmenter de 1000 personnes par jour. Ce n'est pas une grosse augmentation, mais ça prend de l'hébergement », dit Charles Désourdy, en faisant référence à son projet de 200 nouvelles unités. Ces nouvelles visites dans la région généreraient des dépenses touristiques de plus de 31 M\$, selon BME.

Charles Désourdy soutient que son entreprise va travailler avec la Ville de Bromont pour réduire les répercussions sur le trafic et notamment revoir la configuration du boulevard Bromont. « L'axe du boulevard sera modifié pour accueillir plus de gens. Le problème, c'est le samedi de 14 h à 17 h avec nos clients de ski de soirée qui arrivent. On s'en vient avec un nouvel abonnement bientôt pour essayer de désengorger [la période] de 15 h », mentionne M. Désourdy.

Rappels qu'en avril, BME avait investi 25,1 M\$ dans la première phase du projet Altitude. Cette somme, dont 13 M\$ proviennent du gouvernement du Québec, sert à remplacer la principale remontée, à augmenter la capacité d'enneigement du site et à construire un chalet au sommet de la montagne.

Clinique de pédicure en podologie
Soins de confort paramédical

CERTIFIÉ EN INTERVENTION DU PIED DIABÉTIQUE

PRODUITS GEHWOL

ESTHÉTIQUE - ÉLECTROLYSE MANUCURE

SOINS À PRIX COMPÉTITIF

21 ans avec vous

Diane Demers

450 266-0997 (sur rendez-vous seulement)
245, rue de la Rivière, Cowansville

Denturologiste
Isabelle Giroux d.d.

FABRICATION & RÉPARATION DE PROTHÈSES DENTAIRES

PROTHÈSES DE PRÉCISION

PROTHÈSES SUR IMPLANTS

109 boul. Davignon
Cowansville, QC
450.266.0404

PRÉVENTION SUICIDE

450.375.4252
1 866 APPELLE

Journal Le Guide
VOTRE MÉDIA D'ICI

121, rue Principale, local 3, Cowansville (Québec) J2K 1J3
Téléphone : 450 777-4515 Sans frais : 1 800 363-4542
Annonces classées : 1 866 637-5236 • www.journalleguide.com

Heures de bureau: lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30
Tombée de la réservation des espaces publicitaires: lundi 10 h
Tombée de la réservation des annonces classées: lundi 9 h

Distribuée par **publi soc**

RÉSEAU SÉLECT

Recyclez ce journal

Directrice générale Le Guide:
Roxanne Gagné: 450 577-1551

Directrice support aux ventes:
Cloé Bienvenue Tougas, poste 3212

Conseillers en solutions médias:
Manon Boisvert: 450-521-2145
Jonathan Trudeau: 450-577-3021
Kevin Langevin: 450-522-6751
Benjamin Goulet-Paradis: 450 578-0962
Chantal Lévesque: 450 931-0461
Yvon Mailhot: 450 931-0947
Claudie Therrien: 450 931-0343

Coordonnatrices aux ventes:
Audrey Roy-Desautels, 1 844 943-3500, poste 240
Marika Lavoie, 1 844 943-3500, poste 238

Réceptionniste/coordonnatrice:
Karine Côté, poste 3201
kcote@journalleguide.com

Chef de contenu:
Éric Patenaude: 450 578-1537
epatenaude@granbyexpress.com

Journalistes:
Stéphanie MacFarlane: 450 577-0815
Claude Hébert: 450 578-1473
Roxanne Langlois: 450 775-0314

Courriel rédaction: redaction@journalleguide.com

Infographie: Icmédias inc.

Impression: Imprimeries Transcontinental 2005 s.e.n.c., division Transcontinental Transmag

Distribution: Distribution Transcontinental Inc. Division Publi-sac Estrie

Publié par: Icmédias inc.

Président: Renel Bouchard

Directeur général: Marc-Noël Ouellette

TIRAGE: 17 919 EXEMPLAIRES IMPRIMÉS

Dépôts légaux: Bibliothèque Nationale du Québec, Bibliothèque Nationale du Canada. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Journal Le Guide ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans le Journal Le Guide sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

MIXTE
Papier issu de sources responsables
FSC® C011825

Québec refuse qu'un chef de Bromont cuisine une espèce envahissante du lac Brome

STÉPHANIE MAC FARLANE
smacfarlane@journalleguide.com

GASTRONOMIE. Une bisque aux écrevisses, des sauces, un cappuccino à l'écrevisse et à l'huile de truffe, ou encore un poulet à l'écrevisse. Des idées pour cuisiner l'écrevisse à taches rouges, le chef Arnaud Rohr, propriétaire du restaurant La Pérouse de Bromont, n'en manque pas. Mais ce n'est pas de sitôt que le restaurateur pourra servir des plats concoctés avec cette espèce exotique envahissante du lac Brome, puisque le ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (MFFP) a refusé de lui octroyer un permis de pêche commerciale.

« Il n'y a rien de fou dans ce projet », lance d'emblée le chef Rohr, rencontré à son restaurant de la rue Shefford. Il raconte avoir approché l'organisme Renaissance lac Brome lorsqu'il a appris que l'étendue d'eau était envahie par l'écrevisse à taches rouges. « Je leur ai dit: "pourquoi ne pas les manger?" », raconte Arnaud Rohr.

Sur le vieux continent et dans certaines régions des États-Unis, l'écrevisse est cuisinée et appréciée. « En Europe, ça vaut une petite fortune au même type que le foie gras. En Louisiane, ils se font des *partys* d'écrevisses comme nous on se fait des épluchettes de maïs », expose M. Rohr.

Le cuisinier a entrepris de faire des essais culinaires à son domicile. Le crustacé qui mesure environ 10 centimètres, sans compter les pinces, ne se mange pas comme une crevette, prévient Arnaud Rohr. Ce dernier a élaboré différents plats qui mettent tous en vedette l'espèce exotique envahissante du lac Brome. « L'écrevisse à taches rouges a un goût exceptionnel, entre celui du homard et de la crevette », dit Arnaud Rohr.

Outre les démarches culinaires, une biologiste a effectué un recensement de la population d'écrevisses à taches rouges dans le lac Brome. Dans le cadre de ce projet, Arnaud Rohr souhaitait aussi rendre disponible l'écrevisse à taches rouges aux restaurateurs intéressés à la cuisiner et qui se trouvent dans un rayon de 20 kilomètres du lac Brome.



L'écrevisse à taches rouges, une espèce exotique envahissante du lac Brome, a un goût exceptionnel, entre celui du homard et de la crevette, dit le chef Arnaud Rohr.

(Photo: Journal Le Guide - Stéphanie Mac Farlane)

REFUS

Si le projet d'Arnaud Rohr a reçu l'aval du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, le MFFP a refusé de lui octroyer le permis de pêche commerciale qu'il demandait.

Dans une missive, dont *Le Guide* a obtenu copie, le MFFP soulève plusieurs points, dont la crainte que « l'effort de pêche commerciale proposée ne soit pas suffisant », que la pêche « pourrait provoquer l'effet inverse [...], augmentant la taille de la population [d'écrevisses] » et que la commercialisation de l'écrevisse à taches rouges entraîne des « effets non désirables, soit un attrait renouvelé pour ces espèces ou l'émergence d'un engouement pour l'élevage et l'importation illégale ».

Arnaud Rohr est déçu du refus du MFFP. « C'est un projet écologique, touristique et novateur », dit celui qui avait également l'intention de créer un festival printanier avec, pour vedette, le petit crustacé.

« C'est un projet avant-gardiste qui n'a jamais été fait en Amérique du Nord. Je voulais combattre une espèce envahissante. Je ne dis pas qu'on va régler le problème du jour au lendemain, mais ça peut aider », ajoute-t-il.

Le chef Rohr soutient qu'il a espoir, un jour, de pouvoir servir de l'écrevisse à taches rouges à ses clients. « Si on arrive à mettre en oeuvre ce

projet, le monde entier va nous regarder parce qu'on va être à l'avant-garde. Je ne lâcherai pas. C'est un projet fabuleux », répète-t-il.

COLLABORATION

Le porte-parole du MFFP, Nicolas Bégin, indique que le refus du ministère n'est pas définitif. « Cette décision pourrait changer dans les prochaines années. On base notre décision sur les faits scientifiques. On veut connaître les impacts potentiels et donc, on veut acquérir plus de connaissances sur cette espèce-là », dit-il.

Le MFFP collabore avec l'organisme Renaissance lac Brome pour collecter un maximum d'informations sur l'écrevisse à taches rouges. « On veut acquérir des connaissances sur la gestion de cette espèce faunique », ajoute Nicolas Bégin.

La biologiste Anaïs Renaud, coordonnatrice de projets à Renaissance lac Brome, confirme que l'organisme poursuit son implication dans le projet, de concert avec le MFFP, « pour avoir plus de données sur la dynamique et la distribution de l'écrevisse. Il y a beaucoup de données aux États-Unis, mais peu au Québec », explique-t-elle. Un minimum de 1,8 million d'écrevisses à taches rouges vivraient dans le lac Brome.

Pour quantifier la présence du crustacé dans les cours d'eau environnants, l'organisme a

notamment inventorié les ruisseaux Quilliams et Coldbrook, ainsi que la rivière Yamaska du 22 juillet au 3 août. Des écrevisses capturées lors de l'opération seront transmises au MFFP afin que l'ADN du crustacé soit analysé. Anaïs Renaud précise que le rapport ne sera pas achevé avant la fin du mois d'août.

IMPACTS IMMÉDIATS

Présente depuis 2011 dans le lac Brome, l'écrevisse à taches rouges a modifié le fond de l'étendue d'eau. « C'est comme une coupe à blanc. L'écrevisse à taches rouges a des impacts sur le fond aquatique et le restant de la faune. C'est une espèce qui est compétitive, qui mange beaucoup et qui se reproduit rapidement. Elle modifie beaucoup les habitats », explique M^{me} Renaud.



Une écrevisse à taches rouges.

(Photo: Gracieuseté)

À LOUER
BUREAUX & COMMERCE
CONDOS INDUSTRIELS

BUREAUX À PARTIR
de 350.00\$ par mois (tout inclus)

GESTION GOYER
450-531-9655

Le Pôlager

Spéciaux du 9 au 15 août

TOMATES ROUGES DE CHAMP Québec.....	1\$/lb
CAROTTES Québec.....sac 2lb.....	1\$
CANTALOUPE Québec.....gr 12.....	1\$/ch
MELON D'EAU.....entier.....	4\$/ch
BANANES Costa Rica.....	55¢/lb

Paniers de fruits disponibles en tout temps!
Suivez-nous sur pour d'autres spéciaux.
701, rue Sud, Cowansville • 450 263-2542

ÉCOLE EXCEL DANSE
COWANSVILLE | MAGOG
450.522.5428
www.exceldanse.com

HIP HOP
CONTEMPORAIN
POUND FIT
BALLET
JAZZ
TROUPES DE COMPÉTITION

COWANSVILLE
INSCRIPTIONS :
17 - 22 - 27 août
de 18 h à 19 h 30
450.522.5428
POUR PLUS D'INFO, VISITEZ LE :
www.exceldanse.com

En 2018 dans Brome-Missisquoi

16 cas de maladie de Lyme détectés

STÉPHANIE MAC FARLANE
smacfarlane@journalleguide.com

SANTÉ. Malgré une légère baisse du nombre de cas de maladie de Lyme enregistrés en 2018, comparativement à 2017, l'Estrie demeure la région la plus atteinte de la province, selon des chiffres récemment publiés par le ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS) du Québec.

En date du 31 juillet 2018, 33 cas de maladie de Lyme ont été déclarés en Estrie, dont 16 sur le territoire de Brome-Missisquoi et 15 en Haute-Yamaska. À pareil moment l'an dernier, 49 diagnostics de maladie de Lyme avaient été réalisés (23 dans Brome-Missisquoi et 26 en Haute-Yamaska).

« Nous restons la région la plus touchée avec notre voisine de l'Ouest [la Montérégie], précise Yan Quirion, conseiller en communication à la Direction de santé publique de l'Estrie. Du 1^{er} janvier au 31 juillet 2018, 106 cas de maladie de Lyme ont été déclarés au Québec. Plus de la moitié de ces cas québécois ont été décelés en Estrie (33) et en Montérégie (28).

En 2017, 126 personnes avaient contracté la maladie de Lyme en Estrie, comparativement à 74 l'année précédente. De ces cas, 119 ont été répertoriés dans les régions de Brome-Missisquoi et de la Haute-Yamaska. Plus précisément, 91 des personnes atteintes résidaient dans Brome-Missisquoi. Les cas estriens représentaient 36% de tous les cas du Québec.

TRAITEMENT PRÉVENTIF

Depuis juin, les pharmaciens de Brome-Missisquoi peuvent traiter les personnes qui ont été piquées par une tique. Ils peuvent prescrire un traitement préventif grâce à une ordonnance collective. Pour obtenir cette médication, le patient doit répondre à certains critères d'administration, dont avoir découvert une tique dans les 24 à 72 heures précédentes.

Pour transmettre la maladie de Lyme, la tique à pattes noires doit être porteuse de la bactérie *Borrelia burgdorferi*. Environ 20% des tiques sont contaminées dans la région. La tique doit aussi avoir été accrochée à la peau

durant au moins 24 heures pour transmettre à l'humain la bactérie responsable de la maladie de Lyme.

Dans le cas où l'on trouve une tique sur soi, il faut la retirer rapidement à l'aide d'une pince fine en prenant bien soin de ne pas appuyer sur l'abdomen de la bestiole. Il est ensuite recommandé de la conserver une trentaine de jours dans un pot hermétique au réfrigérateur. Le spécimen peut s'avérer utile dans le cas où la maladie de Lyme se déclare.

SYMPTÔMES

Les symptômes de la maladie de Lyme apparaissent de trois à trente jours après la piqûre par une tique infectée. Dans 60 à 80% des cas, une rougeur de plus de cinq centimètres, souvent en forme de cible, apparaîtra. Celle-ci peut s'accompagner de fatigue, de fièvre, de maux de tête, de raideurs à la nuque ainsi que de douleurs musculaires et articulaires. Si la maladie de Lyme n'est pas traitée, elle peut entraîner des complications articulaires, cardiaques et neurologiques. Lorsque diagnostiquée à temps, la maladie de Lyme se traite très bien avec des antibiotiques.

Les citoyens peuvent communiquer avec Info Santé au 811 pour toute question ou doute relativement à la maladie de Lyme.



En date du 31 juillet 2018, 16 cas de maladie de Lyme ont été déclarés dans la région de Brome-Missisquoi. (Photo: Journal Le Guide - Archives)

BROME-MISSISQUOI EN BREF

La circulation sera perturbée pendant deux mois sur la 202

Un ponceau de la route 202, situé à un kilomètre à l'ouest de la rue Principale, à Dunham, sera reconstruit, annonce le ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports. Durant les travaux, qui sont prévus du 6 août au 2 octobre, la circulation s'effectuera en alternance en tout temps. (S.M.)

Cowansville améliore son rang au palmarès MoneySense

La Ville de Cowansville a fait un bond appréciable dans le palmarès annuel du magazine *MoneySense*. En 2017, la Municipalité se classait au 339^e rang. Cette

année, elle prend le 217^e rang au Canada. Au Québec, elle figurait au 72^e rang l'an dernier alors que cette année, elle se classe au 52^e rang. Le top 5 des villes où il fait bon vivre au Canada en 2018 comprend Oakville (Ontario), Ottawa (Ontario), Russell (Ontario), Saint-Bruno-de-Montarville (Québec) et Lacombe (Alberta). (S.M.)

15 hectares de terres agricoles aménagés

Le programme ALUS Montérégie, chapeauté par la Fédération de l'Union des producteurs agricoles (UPA) de la Montérégie et ALUS Canada, permettra d'aménager, en 2018, plus de 15 hectares afin de produire des biens et services environnementaux qui

profiteront à l'ensemble de la collectivité. Les projets 2018 sont situés sur des fermes de la Montérégie, dont dans Brome-Missisquoi et en Haute-Yamaska. Les aménagements sont réalisés de juin à novembre et incluent la revégétalisation de bandes riveraines pour les pollinisateurs, la plantation de haies brise-vent et des haies arbustives, de même que le reboisement d'une zone en friche, la création d'un pré fleuri et l'aménagement d'un milieu humide avec des arbres et arbustes. Les rétributions financières offertes aux agriculteurs totalisent plus de 56 000 \$ sur 5 ans. La volonté de producteurs agricoles engagés et la nature des travaux réalisés permettront d'améliorer la qualité de l'air, de l'eau et du sol. (S.M.)

Paradis des Fruits
Dunham
Depuis plus de 55 ans

PRUNES, POMMES
Mûre des bois
POIRE bientôt

GROS BLEUETS SUCRÉS
FRAMBOISES - CASSIS
AUTOCUEILLETTE
ou frais cueillis
Appelez pour disponibilité

FERME ÉCOLOGIQUE - MIEL NATUREL
Happy to serve you in English

Récolte
ABONDANTE
Ouvert 7 jours
8 h à 17 h 30

519, rue Bruce
(rte 202), Dunham
450 295-2667
www.paradisdesfruits.com

>152276

LA COLLINE AUX BLEUETS

BLEUETS CERTIFIÉS BIOLOGIQUES

AUTOCUEILLETTE
PIQUE-NIQUE AVEC VUE
SUR LES APPALACHES

OUVERT DE 8 H 30 À 18 H

Vérifiez les jours d'ouverture au B
www.collineauxbleuets.com
450 295-2417
2259, chemin Beattie, Dunham
Vous pouvez apporter vos contenants

>148861

Récolte
abondante!

Marc Hamel
Bleuets

Auto-cueillette
ou frais cueillis

Ouvert de 8 h 00 à 18 h 00
3061 chemin Vail, Dunham
Vérifiez les jours d'ouverture au :
450-295-3324
450-295-3171

>152275

Bleuetière
Benoit

AUTO-CUEILLETTE OU DÉJÀ CUEILLIS
PRODUITS MAISON

2676, chemin Vail, Dunham 450 295-2326
Lundi au vendredi: 8h - 18h | Samedi et dimanche: 8h - 17h
bleuetierebenoit.qc.ca

>148931

Une collecte de fonds pour aider une Cowansvilloise



CLAUDE HÉBERT
chebert@laveniretdesrivieres.com

SANTÉ. Les employés du centre de santé Euro-Spa, situé à Saint-Ignace-de-Stanbridge, se mobilisent pour venir en aide à l'une de leurs collègues aux prises avec un cancer.

Debbra Lavoie, de Cowansville, a dû quitter son emploi en novembre dernier après avoir reçu un diagnostic de cancer du sein.

La jeune femme de 32 ans s'est prêtée à des séances de chimiothérapie de la mi-janvier à la mi-avril avant de subir une intervention chirurgicale le 15 mai dernier. Elle vient tout juste de commencer des traitements de radiothérapie.

Aux prises avec un cancer du sein triple négatif très agressif, cette dernière a de la difficulté à trouver l'énergie nécessaire pour prendre soin de ses enfants de cinq et dix ans. Ses réserves financières ont par ailleurs fondu comme neige au soleil.

GO FUND ME

L'employeur et les collègues de Debbra Lavoie ont décidé de lui donner un coup de pouce en organisant une collecte de fonds sur le site de sociofinancement Go Fund Me.

«Nous voulons amasser l'argent nécessaire afin que Debbra puisse prendre le temps de se reposer, passer du temps de qualité avec sa famille et combattre la maladie avec succès tout



Malgré la maladie, Debbra Lavoie trouve du réconfort auprès de ses enfants de cinq et dix ans. (Photo: Gracieuseté)

en étant à l'abri de soucis financiers», expliquent les instigateurs de la collecte de fonds. Leur initiative a permis d'amasser 2 395 \$ en 16 jours, grâce aux contributions de 52 donateurs. L'objectif de

la campagne est de 10 000 \$ et on accepte les dons en ligne sur le site <https://www.gofundme.com/aidons-debbra>. «Il n'y a pas de meilleure place pour travailler qu'à l'Euro-Spa. Josef et

Christine sont des patrons en or et les employés sont sympathiques. Je les aime tous beaucoup», affirme une Debbra Lavoie visiblement touchée par l'initiative de ses collègues de travail.

Votre expert Hamster saura vous conseiller dans votre choix de sac.



Sac à dos SWA2402
518985 gris
518993 noir
49,99/ch.



Sac à dos SWA2526
519009
49,99/ch.

SWISS GEAR



Sac à dos SWA2604
519017
54,99/ch.



Sac à dos SWA2606
519025
59,99/ch.

Collection Rayé

A. Sac à dos
517631 **39,99/ch.**

B. Étui à crayon demi-lune
517797 **8,29/ch.**

C. Boîte à lunch
517706 **22,99/ch.**

D. Sac à souliers
517995 **15,99/ch.**



LG
LOUISGARNEAU™

Tout pour apporter votre lunch!



Boîte à lunch style sac à main
518357 noir
518365 aubergine
21,99/ch.

Boîte à lunch motifs variés
518324
15,99/ch.



OFFTRACK



Boîte à lunch style sac à main
518373
21,99/ch.



Boîte à lunch rectangulaire motifs variés
518332
15,99/ch.



Boîte à lunch 2 compartiments couleurs variées
518340
19,99/ch.



Collection Cœurs

Sac à dos
518845 **39,99/ch.**

Étui à crayons demi-lune
518902 **8,99/ch.**

Boîte à lunch
518894 **19,99/ch.**



450 263-3212
www.papeteriecowansville.ca
702, rue du Sud, Cowansville

Hamster
Tout pour la rentrée.

Une guignolée d'effets scolaires organisée à Cowansville

STÉPHANIE MAC FARLANE
smacfarlane@journalleguide.com

COMMUNAUTÉ. Le Centre de pédiatrie sociale en communauté (CPSC) de Brome-Missisquoi recherche des articles scolaires neufs pour les offrir aux enfants en situation de grande vulnérabilité en prévision de la rentrée scolaire.

Boîtes à lunch, sac à dos, étuis à crayons, calculatrices, cartables, feuilles lignées, pochettes de plastique, ciseaux, bâtons de colle, crayons

de couleur, stylos, surligneurs, crayons à mine, gommes à effacer, papier de bricolage, tous les items scolaires sont les bienvenus.

Il est possible d'en faire don directement au CPSC Main dans la main, situé au 215, rue du Sud à Cowansville ou de contacter l'organisme au 450 260-1414, poste 2. Marie-Claude Lizotte, directrice générale du CPSC Main dans la Main, souhaite ainsi que les enfants recevant le support du CPSC puissent vivre une belle rentrée scolaire à la fin du mois d'août. «Pour moi, c'est important. Je souhaite équiper les enfants afin que leur rentrée soit magique», dit-elle. M^{me} Lizotte veut ainsi prévenir le

décrochage scolaire. En ce moment, 160 enfants, provenant de la MRC Brome-Missisquoi, reçoivent le soutien du CPSC Main dans la main. L'objectif de Marie-Claude Lizotte serait de fournir des effets scolaires à tous ces jeunes. L'an dernier, le CPSC avait fait une collecte à plus petite échelle en aidant 15 enfants, précise M^{me} Lizotte.

FÊTE

Les effets scolaires recueillis lors de cette collecte seront distribués lors d'une fête destinée aux enfants de la pédiatrie sociale, ajoute Marie-Claude Lizotte.

Outre la distribution du matériel scolaire, des coupes de cheveux gratuites seront offertes, du matériel pour l'hygiène dentaire sera distribué et les enfants pourront aussi recevoir un massage sur chaise gratuitement. Enfin, des hot-dogs, des épis de maïs et des petits gâteaux seront offerts aux invités.



L'ÉVÉNEMENT SE TERMINE LE 31 AOÛT



L'ÉVÉNEMENT 50^e ANNIVERSAIRE

CÉLÉBRONS 50 ANS DE PASSION DE CONDUIRE SUR LES ROUTES D'ICI



PRIX À PARTIR DE
17 695 \$*

0% AU FINANCEMENT À L'ACHAT[†]
JUSQU'À 72 MOIS + **UN BONI 50^e ANNIVERSAIRE^{††}**

GAGNEZ VOTRE Mazda 50 VÉHICULES À GAGNER AU CANADA

Mazda3 2018
À PARTIR DE **197 \$** /MOIS
LOCATION 60 MOIS
ACOMPTE DE 995 \$
20 000 KM/AN COMPRIS
(8 c/KM EXCÉDENTAIRE)

ÉQUIVAUT À
45 \$ /SEM.



GARANTIE ILLIMITÉE SUR LE KILOMÉTRAGE
MEILLEURE GARANTIE VÉHICULE NEUF DE L'INDUSTRIE OFFERTE DE SÉRIE

*AUCUN ACHAT REQUIS. Le concours se termine le 31 août 2018 (20h 00 min 00s HE). Ouvert aux résidents canadiens ayant atteint l'âge de la majorité. Périodes de participation: (i) 1 juin (9h 00 min 00s HE) - 20 juin (23h 59 min 59s HE); (ii) 21 juin (00h 00m 00s HE) - 8 juillet (00h 00m 00s HE); (iii) 9 juillet (00h 00m 00s HE) - 26 juillet (23h 59 min 59s HE); (iv) 27 juillet (00h 00m 00s HE) - 13 août (23h 59 min 59s HE); et (v) 14 août (00h 00m 00s HE) - 31 août (23h 59 min 59s HE). Chaque prix consiste uniquement en la valeur du PPSR de la Mazda 2018/2019 admise à l'achat/financement. À l'exclusion de tous autres frais, redevances, droits, coûts et taxes. Les gagnants sont seuls et entièrement responsables de continuer à effectuer tous les paiements réguliers prévus en vertu de leur contrat, le cas échéant, total de 50 prix. 10 prix par période de participation. Le nombre de prix varie selon la période de participation et la région. Le nombre de participations admissibles reçues par région/période de participation. Une question d'habileté mathématique sera requise. Règlement complet sur le site www.mazda.ca/50th. Les prix de participation sont: (i) Atlantique (N.B., N.-É., N.-N.-É., N.-O., N.-E.) - 5 prix; (ii) Pacifique (C.B., B.C., Y.K., M., N., P.) - 6 prix; (iii) Ontario (Ont.) - 16 prix; et (iv) Québec (Q.C.) - 11 prix. Les chances de gagner dépendent du nombre de participations admissibles reçues par région/période de participation. Le taux annuel de financement à l'achat de 0% est offert pour les modèles Mazda 2018 neufs sélectionnés, sur approbation de crédit. Le taux de financement à l'achat de 0% ne s'applique pas aux modèles MY2018, MY2019 et MY2020. Les modalités varient selon le modèle. Exemple de financement du modèle Mazda3 GX 2018 (D4X668A400) au prix de vente de 17 695 \$, avec un montant financé de 17 191,56 \$, sur une période de 72 mois avec un acompte de 0 \$. Les frais de crédit sont de 0 \$ et l'obligation totale de financement est de 17 191,56 \$. Sur une période de 72 mois, les clients au détail admissibles qui achètent/comptent, font financer ou louent un modèle Mazda 2018 ou 2019 neufs, non immatriculés, ont droit à un boni de 500 \$ sur le financement. Le boni sera déduit du prix négocié avant l'application des taxes. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire Mazda pour tous les détails. *Offre valable pour la location mensuelle d'une Mazda3 GX 2018 (D4X668A400) de base et les taxes et les frais de 17 695 \$, ce qui équivaut à 60 paiements mensuels de 197 \$ pour 60 mois, avec acompte de 995 \$. Limite de 20 000 km par an. Frais de 0,08 \$ par kilomètre excédentaire. Le concessionnaire peut vendre/louer à prix moindre, passer une commande ou effectuer un échange. La première mensuelle, les frais d'inscription au PPSR et les frais d'agent pour l'enregistrement sont payables à la livraison. *Veuillez consulter mazda.ca/50th pour tous les détails. Ces offres sont valables du 1^{er} au 31 août 2018 ou jusqu'à épuisement des stocks. Sur approbation de crédit pour les clients admissibles seulement. Les offres peuvent être modifiées sans préavis. Certaines conditions s'appliquent. Visitez www.mazda.ca ou passez chez votre concessionnaire pour connaître tous les détails.



Cette nouvelle croix a pu être érigée, à l'angle de la route 104 et du chemin Miltimore, grâce à l'implication et à la contribution des gens de la communauté. (Photo: Journal Le Guide - Stéphanie Mac Farlane)

Des dons de la communauté offrent une seconde vie à la croix de Brigham

STÉPHANIE MAC FARLANE
smacfarlane@journalleguide.com

SPIRITUALITÉ. L'implication de plusieurs citoyens et entreprises de la région a permis de perpétuer la présence d'une croix érigée sur la route 104, à l'angle du chemin Miltimore à Brigham (Farnham-Centre).

La croix d'origine, érigée en 1949, n'avait plus son lustre d'antan. Si bien qu'elle a dû être retirée en février 2016 pour assurer la sécurité, explique Mariette Laguë, organisatrice du projet de remplacement de la croix.

Dès que ce symbole du patrimoine religieux de la 104 a été enlevé, un comité de citoyens, formé de Mariette Laguë, Ann Janecek Dunn, du prêtre Danik Savaria, ainsi que de Michel et Suzanne Noisieux, a entrepris des démarches pour le remplacer.

Des dons, totalisant environ 6000 \$, ont été amassés, sans compter le don de temps et de matériaux. «Le monde est tellement généreux. Les gens tenaient à ce que la croix soit là. Elle fait partie du paysage et du patrimoine», souligne Mariette Laguë.

La nouvelle croix a été élevée le 2 juin dernier. Une bénédiction officielle a été célébrée pour officialiser le nouvel objet de culte le 24 juin. «Elle ressemble beaucoup à l'ancienne croix, mais elle est plus petite», précise Mariette

Laguë. La base, qui comptait autrefois quatre marches, en a maintenant deux. Tant la croix que le Jésus qui y gît sont neufs.

PATRIMOINE RELIGIEUX

Mariette Laguë tenait particulièrement à la croix présente à l'angle de la route 104 et du chemin Miltimore, elle qui avait entretenu un lien particulier avec cet objet religieux pendant près de 30 ans. «Je l'ai entretenu de 1967 à 1996. Elle était juste en face de chez moi», raconte-t-elle.

Et elle n'était pas la seule à vouloir conserver le symbole religieux à cette intersection. Les membres du comité de sauvegarde considéraient qu'il était important de maintenir en place la croix, qui bénéficie d'un droit acquis sur le terrain où elle se trouve.

«C'est important de laisser un bel héritage à nos enfants», dit Mme Laguë en citant des paroles formulées par le pape François : «Dans le silence de la croix, se tait le bruit des armes et parle le langage de la réconciliation, du pardon, du dialogue, de la paix...»

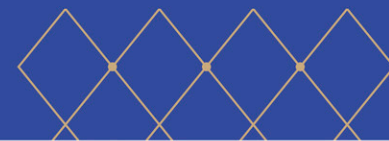
Mariette Laguë rappelle également que jadis, les gens s'arrêtaient prier aux croix qu'ils croisaient sur leur passage. «Ça nous indiquait le chemin de la vie», ajoute-t-elle. Et cette croix à l'angle de la 104 et de Miltimore, qui originellement avait été importée de France, n'y faisait pas exception.



UNE PROXIMITÉ DES COMMERCES QUI RIME AVEC LIBERTÉ À COWANVILLE



À QUELQUES PAS DE SUPER C, SAQ, TIM HORTONS, WALMART ET BEAUCOUP PLUS!



OBTENEZ UN
CLIMATISEUR SANS FRAIS
DANS VOTRE APPARTEMENT

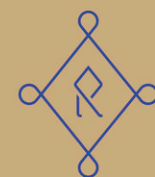
BUREAU DE LOCATION

130, RUE JEAN-BESRÉ
COWANVILLE

Ouvert en semaine
de 11 h à 16 h



OUVERTURE
DÉCEMBRE
— 2018 —

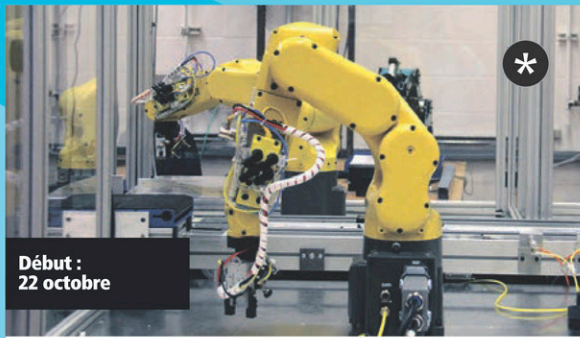


LE RENAISSANCE
RÉSIDENCES POUR RETRAITÉS

- lerenaissance.ca -

Découvrez les différents programmes de
FORMATION AUX ADULTES
 dont le début est prévu à l'automne 2018!

ATTESTATIONS D'ÉTUDES COLLÉGIALES (AEC)



Début :
22 octobre

INSTRUMENTATION, AUTOMATISATION ET ROBOTIQUE

Rencontre d'information : Mardi 21 août, à 13 h 30, au B104
cegepgranby.ca/aec/iar



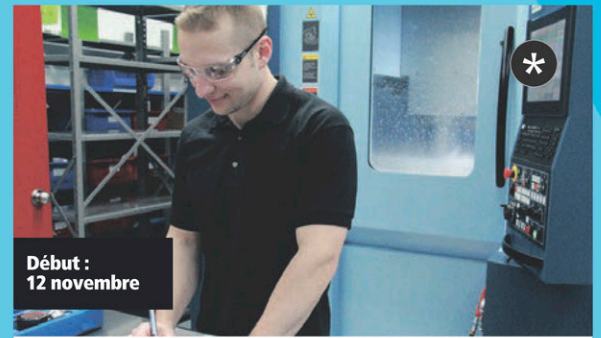
Début (jour) :
9 octobre

Début (soir) :
Automne 2018

ÉDUCATION À L'ENFANCE (de jour et de soir)

Rencontre d'information* : Mardi 21 août, à 18 h 30, au B104
cegepgranby.ca/aec/tee

*Cette rencontre réunira les candidats intéressés par les cohortes de jour et de soir.



Début :
12 novembre

GÉNIE MÉCANIQUE

Rencontre d'information : Mercredi 22 août, à 13 h 30, au B104
cegepgranby.ca/aec/gm



Début :
Automne 2018

TROUBLE DU SPECTRE DE L'AUTISME (de soir)

Rencontre d'information : Mercredi 22 août, à 18 h 30, au B104
cegepgranby.ca/aec/tsa



Début :
15 octobre

COMPTABILITÉ ET GESTION

Rencontre d'information : Jeudi 23 août, à 13 h 30, au B104
cegepgranby.ca/aec/cg



Début :
Automne 2018

GESTION DES SERVICES DE GARDE (de soir)

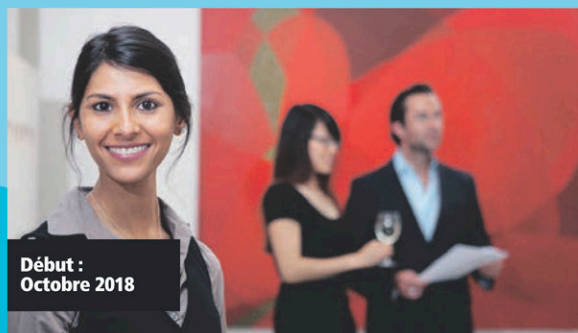
Rencontre d'information : Jeudi 23 août, à 18 h 30, au B104
cegepgranby.ca/aec/gsg



Début :
19 novembre

COMMERCE INTERNATIONAL

Rencontre d'information : Lundi 27 août, à 9 h 30, au B104
cegepgranby.ca/aec/ci



Début :
Octobre 2018

COORDINATION D'ÉVÉNEMENTS

Rencontre d'information : Mercredi 29 août, à 13 h 30, au B104
cegepgranby.ca/aec/ce

* Ces formations sont offertes avec la participation financière du gouvernement du Québec.

SOUTIEN FINANCIER : Sous réserve d'une évaluation, une aide financière pourrait être allouée aux candidats inscrits à ces formations.

Pour obtenir de l'information ou pour vous inscrire à l'une des rencontres d'information :

aec@cegepgranby.qc.ca
 450 372-6614, poste 1103
 235, rue Saint-Jacques, Granby

Avec la participation financière de :

Québec

CÉGEP
DE GRANBY

Une collecte de sang pour chiens à Cowansville

RÉDACTION JOURNAL LE GUIDE
redaction@journalleguide.com

ANIMAUX. Les propriétaires de chiens de grandes races sont invités à faire participer leur animal de compagnie à une collecte de sang à Cowansville, le samedi 11 août.

Cette collecte, qui aura lieu chez Cani-Coiff toilettage & spa, situé au 407-B, rue Rivière à Cowansville, s'adresse à une clientèle bien spécifique. Les chiens en bonne santé, sans surplus de poids et âgés entre un et huit ans sont acceptés. Les collectes sont aussi réservées aux sujets de 25 kilos et plus et aux animaux dociles faisant l'objet d'un suivi vétérinaire.

Quelques instants avant de procéder au don de sang, les vétérinaires prennent soin de vérifier le groupe sanguin, le taux de globules rouges et le carnet de vaccination de chaque animal.

Un don de sang, qui ne prend que de cinq à sept minutes à faire, peut aider jusqu'à quatre chiens. Le sang canin recueilli est utilisé aux quatre coins du Canada. «Le propriétaire d'un chien donneur accumule des crédits à chacune de ses visites et peut avoir accès à du sang à moindres coûts si son animal venait à en avoir besoin. Le registre du Centre hospitalier universitaire vétérinaire (CHUV) de Saint-Hyacinthe compte environ 180 chiens donneurs», explique Marie-Pier Bricault, instigatrice du projet.

Cette dernière a organisé pareille collecte le 19 juillet à Farnham. Huit contenants de 450 ml de sang ont été recueillis à cette occasion. Il n'est pas impossible qu'une collecte soit également organisée du côté de Granby en septembre. Les propriétaires de chiens intéressés doivent prendre rendez-vous par téléphone auprès de Marie-Pier Bricault, au 450-337-0790.



Chaque don de sang canin peut aider jusqu'à quatre chiens. (Photo: Gracieuseté)

Cowansville aménage une terrasse mobile

RÉDACTION JOURNAL LE GUIDE
redaction@journalleguide.com

MUNICIPAL. Citoyens et visiteurs pourront profiter d'une terrasse mobile spécialement aménagée pour eux par la Ville de Cowansville avec son projet «Mon moment Cowansville». Jusqu'au 3 octobre, la

terrasse se déplacera chaque semaine dans un lieu différent de la municipalité.

«C'est une terrasse qui permettra aux gens de relaxer et de prendre un moment pour découvrir la Ville et ses attraits. Nous avons un rythme de vie souvent effréné et on souhaitait offrir un endroit en plein air pour profiter

de la belle saison et permettre aux gens de socialiser», souligne la mairesse de Cowansville, Sylvie Beaugard.

La terrasse mobile déménagera chaque semaine. Son nouvel emplacement sera dévoilé tous les jeudis sur la page Facebook de la Ville de Cowansville. Au total, dix endroits seront visités, dont le pont couvert Freeport.

«Nous souhaitons que les citoyens puissent découvrir de nouveaux endroits. Il y a beaucoup de choses à voir. Un appareil photo jetable est également disponible sur place pour les gens qui souhaitent se prendre en photo. Nous publierons ces photos par la suite», mentionne Olivier Ricard, directeur du service de l'aménagement urbain et de l'environnement à la Ville de Cowansville.

ILS SONT DE RETOUR!

DINOZOO
NOUVELLES EXPÉRIENCES INTERACTIVES!

LE RÉPARTEUR DE CAPITAINE DRAGON
DANS LE JARDIN
22 JUIN AU 26 AOÛT

ZOO GRANBY ACHETEZ VOS BILLETS EN LIGNE

FIERS PARTENAIRES DU RÈGNE ANIMAL

Lafleur Cascades Yum Yum Coca-Cola Tim Hortons

Les marques de commerce indiquées appartiennent à leur propriétaire respectif

UTA BROME-MISSISQUOI

Automne 2018

COURS

Les jeudis – 9 h 30 à 12 h
Du 20 septembre au 8 novembre
Les femmes dans l'histoire du christianisme
(Lucien Lemieux)
Bibliothèque de Cowansville, salle Pauline-Martel

Les mardis – 13 h 30 à 16 h
Du 25 septembre au 13 novembre
De Bonaparte à Napoléon (Pascal Cyr)
Hôtel de ville de Sutton, salle du Conseil

Les mercredis – 13 h 30 à 16 h
Du 3 octobre au 28 novembre
L'Arctique : d'hier aux enjeux du XXI^e siècle
(Lorraine Banville)
Bibliothèque de Cowansville, salle Pauline-Martel

Les jeudis – 13 h 30 à 16 h
Du 18 octobre au 8 novembre
Histoire des sciences et techniques, de la préhistoire à nos jours (Pierre Champigny)
Bibliothèque de Cowansville, salle Pauline-Martel

Les lundis – 13 h 30 à 16 h
Du 22 octobre au 19 novembre
Le nationalisme espagnol face à la Catalogne
(Gilles Vandal)
Bibliothèque de Cowansville, salle Pauline-Martel

ATELIER

Les mercredis – 10 h à 12 h
Du 12 septembre au 14 novembre
Activez vos neurones! (Guylaine Durand)
Bibliothèque de Cowansville, salle Pauline-Martel
(Max. : 20 personnes)

CONFÉRENCES (Entrée : 5 \$)

Bibliothèque de Cowansville, salle Pauline-Martel

Mardi 18 septembre – 13 h 30 à 16 h
La génétique légale, bien au-delà des empreintes digitales (Benoît Leblanc)

Lundi 15 octobre – 13 h 30 à 16 h
L'Afrique pauvre et l'Afrique riche (Jean-Claude Labrecque)

Jeudi 29 novembre – 13 h 30 à 16 h
Viellir et moins bien dormir : pistes et solutions (Véronique Daneault)

LANCEMENT DE LA PROGRAMMATION

Mercredi 22 août – 13 h 30 à 17 h
Chalet de la nature, Centre de la nature
Cowansville – Situé en bordure du lac Davignon
(chemin de la Plage)

Inscriptions

En ligne : à compter du 20 août
En personne : 23 août, de 14 h à 16 h
Bibliothèque de Cowansville

RENSEIGNEMENTS

Suzanne R. Clément : 450 955-1164
Suzanne Brault : 450 263-6011
Societetempslibre@gmail.com
USherbrooke.ca/uta/brome

UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

Deux entrepreneurs de Dunham lancent une gamme de draps responsables

STÉPHANIE MAC FARLANE
smacfarlane@journalleguide.com

AFFAIRES. Seulement quelques jours après avoir lancé leur campagne sur le site de sociofinancement Kickstarter, les Dunhamiens Clémence Bienvenu et Lou Faynot pouvaient dire « mission accomplie »! Le couple avait recueilli suffisamment de commandes et d'argent pour lancer la production de leur première collection de draps responsables Orly Bed.

Avec leur campagne de sociofinancement, le couple Bienvenu-Faynot souhaitait amasser 11 200 \$. Six jours plus tard, l'objectif était atteint. « On espérait l'atteindre, mais est-ce qu'on s'y attendait? », relate Clémence Bienvenu, tout sourire.

De nombreuses commandes ont été reçues. Les clients proviennent du Québec, des États-Unis, de l'Asie, de l'Australie et de l'Europe, énumère Lou Faynot.

« C'est la chance de Kickstarter. Ça permet de s'ouvrir [sur le monde], de voir où ça marche et de concentrer nos efforts sur ces pays », enchaîne-t-il.

La campagne de sociofinancement du duo s'est terminée le 23 mai dernier. Ils ont amassé 17 171 \$. Ils ont ensuite enclenché la production



Clémence Bienvenu et Lou Faynot ont créé Orly Bed et grâce à leur campagne de sociofinancement, ils pourront produire leur gamme de draps écologiques. (Photo: Journal Le Guide - Stéphanie Mac Farlane)

afin de livrer les commandes en juin et en juillet. Le couple prévoit lancer sa boutique en ligne dès septembre 2018 via son site orlybed.com.

Pour l'instant, Orly Bed se résume à des taies d'oreiller, des draps-housses et des draps plats, offerts en trois teintes naturelles et dans toutes les grandeurs.

La production est assurée par une entreprise québécoise. Le couple, originaire de la Bourgogne en France, estime qu'une dizaine de personnes participent de près ou de loin au projet. « On est des immigrants, mais on est très fiers de proposer des produits québécois », lance Lou Faynot.

Le couple Bienvenu-Faynot a d'autres projets pour Orly Bed. Le duo réfléchit à sa stratégie future. Il ne cache pas qu'il aimerait vendre ses produits dans certaines boutiques et à des établissements hôteliers.

TECHNOLOGIE RESPONSABLE

Les draps proposés par le duo sont composés à 70 % de fibres de bouleau et à 30 % de coton supima. « On utilise la partie du bouleau qui est jetée. C'est la première couche sous l'écorce et elle est non-allergène. De plus, le bouleau est éthique. Il pousse très vite. Le bouleau est très soyeux, il est comme de la soie »,

énonce Lou Faynot. Ce dernier assure que les bouleaux utilisés à la confection des draps sont issus de forêts renouvelables du Québec et des États-Unis. Quant au coton supima, que les entrepreneurs qualifient « de cachemire du coton », il est cultivé en Californie.

Des nanoparticules d'argent et des huiles essentielles d'arbres à thé sont intégrées dans la fibre. Combinées ensemble, ces deux composantes offrent des propriétés antifongiques et antibactériennes aux draps, explique Lou Faynot. Il ajoute que la fibre de bouleau offre aussi une thermorégulation.

Le couple, établi dans la région depuis un an et demi, précise qu'il n'est pas l'inventeur du procédé. « On utilise et combine des trucs déjà connus », mentionne M. Faynot. Soucieux de leur environnement - ils en ont fait un mode de vie -, Lou Faynot et Clémence Bienvenu aspireraient à offrir un produit qui leur ressemble.



La RAGE, c'est MORTEL!



Les animaux sauvages peuvent être porteurs de la rage et la transmettre aux humains.

Si vous voyez des ratons laveurs, des mouffettes ou des renards agressifs, désorientés, paralysés ou morts, communiquez avec nous!

SIGNEZ-NOUS LES ANIMAUX SUSPECTS!
1 877 346-6763
rageduratonlaveur.gouv.qc.ca

ENSEMBLE on fait avancer le Québec

Québec

>148847

 VENDU 496, des Pivoines Cowansville Félicitations!	 VENDU 104, Bruce Cowansville Félicitations!	 VENDU 314, Érables Brigham Félicitations!
 VENDU 149, Louis-Joseph Papineau Cowansville «Immeuble à revenus»	 VENDU 102, Draper Cowansville, 159 900\$ Garage, 3 chambres, près des services	
<p>Gestion Immobilière CL</p> <p>Proprio Direct Agence Immobilière</p>		<p>Courtier immobilière Res./comm./indust.</p> <p>Chloé Lagacé</p>
<p>221, Rue du Sud, Cowansville • 450 775 5521 >151042</p>		

VOICI CE QU'IL FAUT SAVOIR

selon votre équipe de conseiller(ère)s du journal Le Guide



Chantal Lévesque



Manon Boisvert



Yvon Mailhot

>147137



À 94 ans, Bernard Choquette est en forme comme jamais!

Le Cowansvillois Bernard «Berny» Choquette fait fi de son âge. À 94 ans, il s'entraîne dans un centre d'entraînement trois fois par semaine en plus de jouer deux rondes de golf sur une base hebdomadaire. Chaque vendredi, il taquine la petite balle blanche avec la «gang à Minoune». Ses collègues golfeurs ont voulu souligner sa grande forme physique et leur plaisir de jouer à ses côtés. Sur la photo, on voit Bernard Choquette entouré de ses partenaires de golf. (Photo: Gracieuseté)



Un concours de confitures destiné aux retraités

Le groupe Résidences des Bâisseurs, qui construit actuellement une résidence sur la rue Principale à Cowansville, a lancé un concours estival de confection de confitures à l'intention des locataires de ses résidences pour retraités et ceux qui ont signé un bail ou une entente de location. Les personnes intéressées ont jusqu'au 10 août pour s'inscrire auprès de la direction de leur résidence. Elles auront ensuite un peu plus de deux semaines pour cuisiner leur confiture préférée et remettre deux pots de dégustation. Une première dégustation à l'aveugle permettra d'identifier la confiture gagnante de chaque résidence. Une seconde dégustation sera faite afin de choisir la meilleure confiture parmi les finalistes. Cette initiative vise à mettre en valeur le talent culinaire traditionnel des aînés afin de découvrir la recette qui deviendra officiellement celle de la «Confiture des Bâisseurs». Plus de 4000 pots seront ensuite produits. Ils seront distribués gratuitement aux locataires et membres du personnel des résidences des Bâisseurs à Noël. Chaque finaliste recevra un prix d'une valeur de 250\$ et le gagnant national remportera une bourse de 1000 \$. (Photo: Gracieuseté - TesaPhotography)



Deux élèves récompensés pour leur persévérance scolaire

Deux élèves du Campus de Brome-Missisquoi (CBM) à Cowansville ont récemment été récompensés pour leur persévérance par le Fonds Jeunesse Brome-Missisquoi. Sébastien Goulet, finissant en boucherie et Martin Boucher, finissant en soudage-montage, ont chacun reçu un chèque de 250 \$ du Fonds Jeunesse Brome-Missisquoi. Sur la photo du haut, on reconnaît Liette Béchar, directrice du CBM, l'enseignant Sébastien Jodoin, la conseillère pédagogique Guylaine Marcoux, Martin Boucher et l'enseignant Jonathan Corriveau. Sur l'autre photo, Liette Béchar, Guylaine Marcoux et l'enseignant Martin Campbell entourent Sébastien Goulet. (Photo: Gracieuseté)





JOIGNEZ-VOUS À LA GRANDE FAMILLE DES HIRONDELLES!

DÈS QUE VOTRE ENFANT MARCHE
Venez apprendre à faire des flics, des vrilles, des backs et des roues sans mains!

VENEZ-VOUS AMUSER :
Barres - Poutres - Sol
Tables de saut - Trampoline - Fosse de cubes



CLUB DE GYMNASTIQUE LES HIRONDELLES

INSCRIPTION :
-en ligne
-par courriel
-par téléphone

Début des activités le **8 septembre 2018** • Inscription : leshirondellesdegranby.com
450 775-4489 • info@hirondelles.ca • Places limitées – filles et garçons • **2389 Route 202 à Dunham**

www.journalleguide.com - Le mercredi 8 août 2018 - 11

LE COMPTE INITIAL
 DATION
 2018

FINANCEMENT À

0% pour 84 mois[◇]

sur les modèles sélectionnés



Modèle 2.0T Limited montré [◇]

Modèle Sport Ultimate TDE montré [◇]

► Lorsque doté du freinage d'urgence autonome et des phares à DHI avec système d'éclairage adaptatif en virage. S'applique aux véhicules assemblés après juin 2017.



5 ANS[†]
 Garantie limitée : 10 000 km

Essential à traction avant

Location

60

MOIS*
 2 745 \$ COMPTANT

Comptant : 15 852 \$

ELANTRA GT 2018 GL manuelle

En location

à partir de

55 \$

par semaine
 (261 semaines)

Prix au comptant : 14 926 \$

Location

60

MOIS*
 499 \$ COMPTANT

SANTA FE SPORT 2018 2.4L à tr. av.

En financement

à partir de

81 \$

par semaine
 (364 semaines)

Prix au comptant : 29 619 \$
 Frais de livraison et de destination inclus. Taxes en sus.

Financement à

0%

pour 84 mois[◇]
 0 \$ COMPTANT

visitez www.HyundaiCanada.com/Optim-Achat



Elantra 2018 à trac. int.: 40 718 \$ / Kona 1.6T Ultimate Comète tangerine 2018 : 34 368 \$ / Santa Fe Sport 2018 2.0T Limited 2018 : 43 918 \$ / Elantra GT Sport Ultimate TDE Orange Phoenix : 32 968 \$. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles à traction avant). *Offre de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai basés sur les Tucson 2.0L à traction avant 2018 / Santa Fe Sport 2.4L à traction avant 2018 à un taux annuel de 0,99 % / 0 %. 417 / 364 versements hebdomadaires de 59 \$ / 81 \$ pour 96 / 84 mois. Comptant initial requis de 15 852 \$ (incluant l'assurance, l'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 \$) et taxes applicables en sus des offres de financement à l'achat et sont payables au moment de la livraison. *Offre de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les modèles à traction avant. Comptant initial de 295 \$ / 2 745 \$ / 499 \$ et premier versement exigés. Cette offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule nécessaire. Obligation totale de location de 10 522 \$ / 15 852 \$ / 14 926 \$. Kilométrage annuel de 16 000 km, 12 ¢ par km additionnel. Le calcul des ajustements de prix se fait à partir du prix de base de chaque véhicule. Ajustement de prix de 1 500 \$ disponible à la location seulement pour le modèle neuf en stock : Elantra L à boîte manuelle 2018. Les ajustements de prix s'appliquent au prix avant taxe. ♦♦Ω Offres de location à prix moindre. Les stocks sont limités. Le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. Cette offre ne peut être combinée ou utilisée en conjonction avec toute autre offre disponible. L'offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. Certaines restrictions s'appliquent. Le client doit présenter sa preuve d'appartenance aux Forces armées canadiennes et une pièce d'identité au moment de l'achat pour profiter de l'ajustement de prix sur son achat. Le programme peut être modifié ou annulé sans avis préalable. Tucson de Hyundai s'est distingué par le plus petit nombre de problèmes signalés parmi les petits VUS selon l'étude 2018 de J.D. Power sur la qualité initiale des véhicules neufs, d'après l'expérience de leur propriétaire après les 90 premiers jours de possession. Pour en savoir plus, visitez www.hyundai.com

L'ÉVÉNEMENT.
SPÉCIAUX D'ÉTÉ

KIA

AUCUN PAIEMENT AVANT OCTOBRE* +
SUR LES OFFRES DE FINANCEMENT

0% + 2 000\$ +
FINANCEMENT^Φ BONI D'ÉTÉ**

5 ANS
100 000 KM
GARANTIE^Φ

SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS

FORTE

LX BM 2018

NOUVEAU MOTEUR ATKINSON

LOUEZ À PARTIR DE

BONI DE

39\$ 2 200\$

/ SEMAINE

INCLUS[≠]

ACOMPTE DE 1 425 \$

0% 39 MOIS[≠]

POUR 169 SEMAINES | 16 000 KM / ANNÉE
KM EXCÉDENTAIRES : 0,12 \$ / KM



Modèle SX BA illustré[‡]



Meilleur Choix Sécurité +
Lorsqu'équipée des options
du freinage d'urgence
autonome et des phares
avant à DHI (version SX).

CARACTÉRISTIQUES DISPONIBLES :



TOIT OUVRANT



DÉTECTEUR DE PRÉSENCE
DANS LES ANGLES MORTS[§]



APPLE CARPLAY® ET ANDROID AUTO™[¶]



OUVERTURE INTELLIGENTE DU COFFRE

5 ANS / GARANTIE 100 000 KM
/ ASSISTANCE ROUTIÈRE KM ILLIMITÉS^Φ

• GARANTIE COMPLÈTE
• GARANTIE SUR LE GROUPE
MOTOPROPULSEUR

• 100 % TRANSFÉRABLE
• ASSISTANCE ROUTIÈRE
PARTOUT EN AMÉRIQUE DU NORD



Le pouvoir de surprendre

villedequébec.kia.ca



Rendez-vous chez votre concessionnaire
Kia de la grande région de Québec.

14 - Le mercredi 8 août 2018 - www.journalleguide.com

Ces offres sont accessibles à tout particulier qualifié qui prend possession d'un modèle Kia 2018 neuf sélectionné chez un concessionnaire participant du 1 au 31 août 2018. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix inférieur. Une commande du concessionnaire peut être requise. Des conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Les véhicules illustrés le sont à titre informatif et peuvent comporter des accessoires et mises à jour offerts à coûts supplémentaires. Ces offres sont sujettes à changement sans préavis. Les offres comprennent les frais de transport et préparation jusqu'à 1 785 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$) et la surcharge sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable). Les frais de permis, les assurances, l'immatriculation et les taxes applicables sont en sus. L'offre de location à partir de 0 % est disponible sur les modèles 2018 sélectionnés, sur approbation du crédit. Exemples applicables à la location : l'offre de location disponible sur le modèle Forte LX BM (F0541) 2018 avec un prix d'achat de 17 145 \$ est basée sur 169 paiements hebdomadaires de 39 \$, Location 39 mois au taux 0 % avec un acompte de 1 425 \$ ou échange équivalent. L'offre comprend un boni à la location de 2 200 \$, Dépot de sécurité de 0 \$, premier paiement et frais d'inscription au RDRPM incluant les frais de l'agent (jusqu'à 110 \$) exigibles à la livraison. Limite de 16 000 km par année et frais de 12 ¢ le km additionnel. L'offre prend fin le 31 août 2018. Le financement de 0 % est disponible sur les modèles 2018 sélectionnés, sur approbation de crédit. Exemple de financement : l'offre de financement sur le modèle Sorento LX V6 (SR75E) 2018 neufs avec un prix d'achat de 34 495 \$ est basée sur 260 paiements hebdomadaires de 133 \$ au taux de 0 % pour 60 mois. Acompte de 0 \$, les frais d'inscription au RDRPM incluant les frais de l'agent (jusqu'à 110 \$) et premier paiement hebdomadaire exigibles à la livraison. L'offre comprend un boni d'été de 2 000 \$. Le coût de l'emprunt est de 0 \$ pour une obligation totale de 34 495 \$. Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur. Certaines conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Le financement de 0 % jusqu'à 60 mois est offert, sur approbation du crédit, sur le modèle Sorento LX V6 (SR75E) 2018 neuf, bénéficie d'un taux réel de financement de 0 %. Pour tous les autres modèles, il y a des frais de financement nominaux jusqu'à 110 \$ pour couvrir les frais d'inscription au RDRPM (incluant les frais de l'agent). Offre disponible auprès des concessionnaires participants. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. *Aucun paiement avant octobre (report de paiement de 60 jours est applicable sur tous les nouveaux modèles au financement à l'achat seulement, sur approbation de crédit. Aucun intérêt pendant les 30 premiers jours du contrat de financement. Après cette période, les intérêts débiteront et l'acheteur remboursera le capital et les intérêts mensuels pendant la durée du contrat. Offre valide du 1 au 31 août 2018 chez les concessionnaires participants. **Le boni d'été Jusqu'à 2 000 \$ est offert sur modèles sélectionnés neufs et sera déduit du montant de financement négocié avant taxes. L'offre est disponible du 1 au 31 août 2018 pendant que les quantités sont disponibles en inventaire. Le montant peut varier d'un modèle à l'autre. L'offre peut être combinée avec d'autres offres. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour les détails. †Aucune caractéristique décrite n'est destinée à remplacer la responsabilité du conducteur de faire preuve de prudence en conduisant et ne peut en aucun cas remplacer une conduite sécuritaire. Certaines caractéristiques pourraient avoir des limites technologiques. Pour obtenir de plus amples renseignements concernant les diverses caractéristiques, incluant leurs limites et leurs restrictions, veuillez consulter le Manuel du propriétaire de votre véhicule. ‡Téléphone intelligent compatible requis. Des frais de transfert de données pourraient s'appliquer. Veuillez consulter votre fournisseur de services sans fil. Apple, le logo Apple, CarPlay et iPhone sont des marques de commerce d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. App Store est une marque de service d'Apple Inc. Google, Google Play, Google Maps et Android Auto sont des marques de commerce de Google Inc. Google Maps ©2018 Google. Le prix d'achat du modèle illustré Forte SX BA (R0747) 2018 neuf est de 29 045 \$. La Kia Forte 2018 a remporté le prix de Meilleur choix sécurité + 2018 par la Insurance Institute for Highway Safety (IIHS). Modèles des E.-U. testés. Pour plus de détails consultez www.iihs.org. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de leur parution. †L'assistance routière illimitée n'est disponible que sur les modèles 2017 et au-delà. Pour plus de renseignements sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez kia.ca ou composez le 1-877-542-2886. Kia est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

KIACOWANSVILLE.com
403, rue de la Rivière • 450 263-6000

KIAGRANBY.com
1348, rue Principale • 450 777-0332

SUIVEZ-NOUS
GROUPE BEAUCAGE KIA

> 151939

Festival de violon traditionnel

Sutton accueille une sommité du violon irlandais

STÉPHANIE MAC FARLANE
smacfarlane@journalleguide.com

MUSIQUE. Le Festival de violon traditionnel de Sutton, qui se tient du 16 au 19 août, fête ses cinq ans en grand. L'organisation accueille la vedette internationale du violon irlandais et celtique, Kevin Burke.

« Pour les personnes qui connaissent la musique irlandaise, Kevin Burke est une icône », explique Jean de Grosbois, président et directeur artistique du Festival de violon traditionnel de Sutton. Le violoniste Kevin Burke pilotera divers ateliers en plus de donner des concerts.

La venue de ce Britannique né à Londres de parents irlandais ne passe pas inaperçue, souligne M. de Grosbois. « On a beaucoup plus de gens inscrits aux ateliers et plus de gens qui ont acheté des billets, dit-il. C'est d'autant plus intéressant pour les retombées économiques. » Plusieurs personnes ont même communiqué directement avec l'organisation pour connaître le moment exact où Kevin Burke se produira sur scène.

Jean de Grosbois espère que les festivaliers qui vont venir aux prestations de Kevin Burke en profiteront pour découvrir les autres artistes du festival.

« Notre clientèle, quand elle vient, elle revient très souvent ! On s'est rendu compte que notre base de festivaliers grossissait chaque année. Quand les gens découvrent notre festival, ça nous permet d'augmenter notre clientèle », dit-il. Jean de Grosbois croit qu'entre 1000 et 1200 personnes visiteront le festival

PROGRAMMATION

Outre Kevin Burke, une trentaine d'autres artistes participeront au 5^e Festival de violon traditionnel de Sutton, dont Andrea Beaton, une violoniste reconnue mondialement et qui est originaire du Cap-Breton, en Nouvelle-Écosse.

La programmation comprend notamment deux soirées de danse traditionnelle (vendredi et samedi soir à l'hôtel de ville), des *jam sessions*, une pléiade de concerts, dont ceux présentés le matin, le samedi et le dimanche, sous le grand chapiteau érigé au parc des Vétérans. L'Orchestre ambulant animera aussi le village, le samedi de 10 h à 11 h, au Marché extérieur et de 18 h 30 à 19 h, à La Brouërie puis le dimanche de 10 h à 10 h 30, au Cafetier. « Généralement, entre 10 et 12 citoyens se joignent à l'orchestre », précise M. de Grosbois. Enfin, les enfants de 4 à 12 ans peuvent aussi profiter du Festival de violon traditionnel de Sutton



Le violoniste Kevin Burke est l'une des têtes d'affiche du Festival de violon traditionnel de Sutton. (Photo: Gracieuseté)

avec un volet gratuit qui leur est spécialement dédié. Le Festival des enfants, qui se tient à l'église Baptiste le samedi de 13 h à 17 h, comprend de l'animation, des contes, des ateliers et de la danse. Pour la programmation complète et la billetterie: <http://violontraditionnelsutton.com>.

Internet LTE
plus rapide
ici?

Ouiii,
même dans
ton beau coin de pays!

Nouveau! Internet LTE
résidentiel jusqu'à 25 Mbps

Plans
à partir de **29⁹⁹** \$
mois¹

Installation gratuite avec un contrat de 2 ans (valeur de 49 \$)²
GARANTIE DE SATISFACTION de 30 jours³

Changez maintenant et économisez jusqu'à 530 \$ en 2 ans!

Skynet Telecom
(450) 460-2724

NJ Albert Télécommunications Inc.
(450) 756-2226

¹ Les vitesses en ligne peuvent varier en fonction de votre configuration technique, du trafic Internet, du serveur et d'autres facteurs. Les prix reflètent une réduction de 20 \$ par mois pendant les deux premières années. Les frais de service mensuels comprennent les frais de location de l'équipement, excepté ceux du routeur Wi-Fi Xplornet. Les taxes s'appliquent. Cette offre est valide jusqu'au 31 août 2018 pour les nouveaux clients et peut être modifiée à tout moment. Des frais additionnels s'appliquent si les exigences d'installation dépassent la portée d'une installation de base. Sous réserve de la vérification du site, des frais pourraient s'appliquer. Voir le détaillant pour de plus amples renseignements. Les forfaits sont sujets à la disponibilité. Un routeur est nécessaire pour l'option multi-utilisateurs. ² Si vous êtes insatisfait du service pour une quelconque raison, vous recevrez un remboursement de toutes les sommes versées à Xplornet à condition d'avoir annulé votre abonnement dans les 30 jours suivant l'activation. Xplornet® est une marque déposée de Xplornet Communications inc. © 2018 Xplornet Communications inc.



RABAIS DE **300 \$**

NOUVEAU Canapé **599 \$**
Rég.: 899 \$

Ajoutez une touche design à votre salon avec ce canapé de confection soignée aux lignes nettes, à l'assise confortable et aux superbes pieds chromés. Fauteuil et repose-pieds aussi offerts.



RABAIS DE **400 \$**

Canapé inclinable **799 \$**
Rég.: 1199 \$

Profitez d'une détente maximale grâce à son assise de type chaise longue et aux accoudoirs coussinés rembourrés en doux tissu chenille. Coussins inclinables et fauteuil berçant inclinable aussi disponibles.



FAUTEUILS INCLINABLES EN TISSU

à partir de **379 \$**



RABAIS DE **150 \$**

Salle à manger 3 morceaux **449 \$**
Rég.: 599 \$

Avec son style champêtre, cette collection à deux tons apportera une touche chaleureuse aux repas familiaux. L'ensemble 3 morceaux comprend 2 chaises et une table ronde de 40 po avec abatants. Les deux tons sont aussi disponibles dans un fini plus pâle.



RABAIS DE **300 \$**

Canapé avec chaise longue **799 \$**
Rég.: 1099 \$

Collection contemporaine aux élégants accoudoirs évases avec tissu chenille ardoise et coussins décoratifs à motifs géométriques. La chaise longue peut s'inverser pour s'adapter à l'aménagement de votre salon. Fauteuil d'appoint, fauteuil agencé et option canapé-lit avec chaise longue aussi disponibles.

benchcraft

UN MODÈLE POUR CHAQUE CUISINE

Tabourets à partir de **79 \$**



Grand lit **849 \$**

Optez pour la simplicité avec ce mobilier de chambre à deux tons et motif reproduisant le grain du bois. Matelas grand format avec ressorts ensablés épousant les formes du corps et mousse viscoélastique avec gel qui réduit les points de pression.

ACHETEZ LE LIT, OBTENEZ UN MATELAS GRATUIT!



*Le format du matelas gratuit correspond au lit acheté par le client. Sommier vendu séparément.



RABAIS DE **460 \$**

Salle à manger 7 morceaux **839 \$**
Rég.: 1299 \$

Passer d'agréables moments autour de la table avec cette collection alliant des lignes contemporaines à un cachet vintage. L'ensemble comprend une table de 36 po x 59 po et 6 chaises rembourrées. Aussi disponible en hauteur comptoir.



LAVEUSE ET SÈCHEUSE

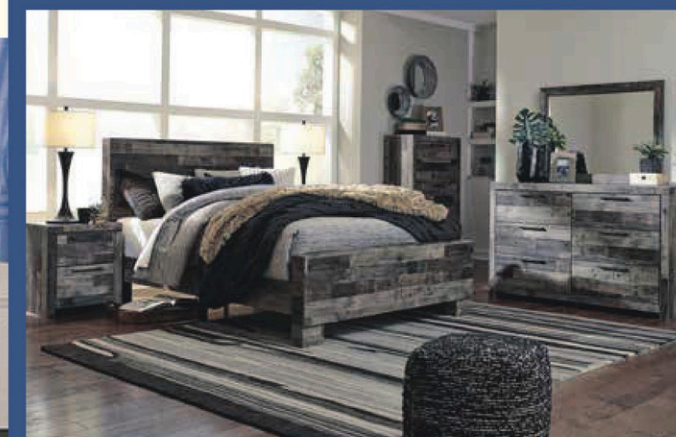
999 \$



QUANTITÉS LIMITÉES

Laveuse : chargement vertical, 4,9 pieds cubes, 14 cycles de lavage, 6 réglage de température, 800 RPM (vitesse de rotation de la laveuse), 2 ans de garantie

Sècheuse : 7,2 pieds cube, 6 cycles de séchage, 4 réglages de température.



RABAIS DE **100 \$**

NOUVEAU Grand lit **399 \$**
Rég.: 499 \$

Lit à l'allure robuste de style bloc de boucher rustique reproduisant le grain de bois du pin. Lit avec rangement aussi disponible. Autres morceaux aussi disponibles.



Le cinéma sera à l'honneur à Knowlton

STÉPHANIE MAC FARLANE
smacfarlane@journalleguide.com

FILMS. Le septième art sera en vedette du 16 au 19 août lors du premier Festival cinéma de Knowlton, qui se tient au théâtre Lac-Brome. Une programmation diversifiée a été élaborée afin de joindre le grand public.

« La sélection des films a été aléatoire. C'est notre première année. C'est une programmation éclectique, c'est du cinéma pour tout le monde », explique Michèle Bazin, présidente du comité organisateur du Festival cinéma de Knowlton, formé de cinq personnes.

Les courts métrages sélectionnés ont remporté différents prix. L'organisation a aussi communiqué avec l'Office national du film (ONF) pour planifier les projections. Le bouche-à-oreille a permis de compléter la programmation, ajoute M^{me} Bazin.

Un total de 160 personnes pourra prendre place dans la salle du théâtre Lac-Brome pour chacune des projections. Les organisateurs seraient heureux de comptabiliser 800 entrées au terme des quatre jours du festival.

PROGRAMMATION

La première soirée de visionnement aura lieu le 16 août. Le court métrage autochtone d'animation *Trois mille* sera présenté à 19h 15. Il sera suivi par *Indian Horse* à 19h 30. Présenté en anglais, avec des sous-titres français, ce film, qui raconte l'histoire d'un jeune autochtone qui subit la réalité canadienne dans les années

1970, est réalisé par Stephen Campanelli. Le producteur exécutif de ce long métrage est Clint Eastwood. « Ce film, j'y tenais absolument. Et il n'y a aucune appropriation culturelle », précise M^{me} Bazin, en ajoutant que de nombreux Autochtones y participent.

Plusieurs projections sont prévues le vendredi. À compter de 17h, un documentaire sur Ruth Bader Ginsburg, cette femme de 85 ans qui siège encore comme juge à la Cour suprême des États-Unis, sera projeté. Maude Choko et Albert Nerenberg, qui résident tous les deux à Knowlton les fins de semaine, viendront présenter leur document visuel à 19h. Puis, à 21h, le long métrage *Call me by your name* sera diffusé en anglais, avec des sous-titres français. « C'est un film ludique et c'est extra de voir la nature de l'Italie. Cet un bel été en Lombardie à montrer », note Michèle Bazin. Ce film sera précédé du court métrage *J'aime les filles* de Diane Obomsawin.

La journée du samedi sera ponctuée par plusieurs diffusions, dont *Le retour du héros*, qui met en vedette Jean Dujardin à l'époque napoléonienne, du court métrage *Vimy retrouvé*, des documentaires *Un journaliste au front* et *State of Things*, ainsi que du court métrage *Sweet Childhood*. En soirée, vers 19h, la comédie Charlotte a du fun sera présentée par la scénariste Catherine Léger et à 21h, la comédienne Brigitte Poupart viendra présenter *Les Affamés*, un film réalisé par Robin Aubert, qui a remporté neuf prix au Gala Québec Cinéma.

Le 19 août, les deux courts métrages *Oscar* et *Fauve*, ainsi que le film *Un beau soleil intérieur*,



Cette scène est tirée du film *Indian Horse* qui sera présenté le jeudi 16 août, à 19h30, au théâtre Lac-Brome. (Photo: Gracieuseté)

mettant en vedette Juliette Binoche et Gérard Depardieu, seront diffusés.

Enfin, soulignons que l'admission des matinées du samedi et dimanche est gratuite pour les enfants de 5 à 10 ans, accompagnés de leurs parents ou de leurs grands-parents. Le samedi, neuf courts films animés de l'ONF seront présentés en français. Le lendemain, ces mêmes oeuvres seront diffusées en anglais.

BILLETS

Les billets pour assister au festival sont disponibles au theatrelacbrome.ca ou encore, directement sur place (9, chemin du Mont Écho, Lac-Brome). Il est possible de se procurer un billet individuel au coût de 5 \$ le jour et de 10 \$ le soir. Un laissez-passer «VIP», qui se détaille 50 \$, est également disponible. Ce titre donne accès à tous les films. Pour la programmation complète et la billetterie: theatrelacbrome.ca.

Les vendredis seront festifs à Lac-Brome en août

STÉPHANIE MAC FARLANE
smacfarlane@journalleguide.com

SPECTACLES. Les vendredis soirs d'août 2018 se passeront sous le signe de la fête, à Lac-Brome, avec une série de spectacles, qui se tient au parc Coldbrook, jusqu'au 24 août.

Tous les vendredis, dès 17h 30, beau temps, mauvais temps, les citoyens sont invités à assister aux Vendredis festifs. Le 10 août, les amateurs de musique et les musiciens pourront prendre part à Samajam Rythmo, un spectacle de musique participatif au cours duquel les instruments musicaux seront fournis.

Le folk rock, le rock et le alt-folk du groupe Les Cavemen animeront le parc Coldbrook le 17 août. La formation, originaire des Cantons-de-l'Est, jouera ses compositions originales, ainsi que des reprises.

Le dernier rendez-vous de l'été, prévu le 24 août, mettra en vedette la troupe de danse

Maori. Les participants qui assisteront à ce spectacle pourront aussi apprendre les mouvements de base de cette danse provenant des guerriers maoris de la Nouvelle-Zélande.

Tous ces spectacles sont gratuits. Les citoyens sont toutefois invités à apporter leur chaise pour y assister en tout confort.



PARTICIPEZ

ENCOURAGEZ

SYLVIE BEAUREGARD

Mairesse de Cowansville
et Présidente d'honneur du Défi têtes rasées Leucan



www.tetesrasees.com

26 août 2018, entre 13h et 15h, Domaine du Parc

DÉFI
TÊTES
RASÉES
leucan

PRÉSENTÉ PAR
Proxim



Un piano Bösendorfer attire Oliver Jones à Sutton

Le pianiste Oliver Jones, maintenant à la retraite, a fait un arrêt au Musée des communications et d'histoire de Sutton, le 19 juillet, pour voir et tester le piano à queue, de marque Bösendorfer, exposé dans le cadre de l'exposition *François Dompierre, 50 ans de musique*. « M. Jones s'est assis et a joué pendant environ cinq minutes. Il a trouvé que le piano avait du cœur, qu'il avait un bon son », rapporte Richard Leclerc, président du Musée des communications et d'histoire de Sutton. Oliver Jones était accompagné d'Oliver Esmonde White, des pianos Esmonde White. « Il a dit que le piano avait un potentiel s'il était bien restauré », ajoute Richard Leclerc. Le piano Bösendorfer, prêté par Diane Cormier, propriétaire de l'église historique de Glen Sutton où se trouvait l'instrument, aurait appartenu au compositeur Franz Liszt. Il aurait été importé dans la région de Sutton en 1899. (S.M.) (Photo: Gracieuseté)

Gracieuseté

ENGLISH COMMUNITY

Yamaska Valley Optimist Club Fund-Raising Barbecue and Barn Dance August 11

JIM FERRIER
Special Collaboration

COMMUNITY. The Yamaska Valley Optimist Club is holding a fund-raising Barbecue and Barn Dance on August 11 at Heritage Farm in the Iron Hill sector of Town of Brome Lake. Proceeds will be pooled with funds raised from the Walk for Women's Cancers in the fall and will be used to acquire women's cancer detection and treatment devices for the BMP Hospital.

The Barbecue Supper includes barbecued burgers, corn on the cob and lots of refreshments. Music for the dance will be provided by local group The Cavemen, who will be playing good old 60s and 70s music, along with a few surprises.

The Barn Dance has become an annual activity for the Yamaska Valley Optimist Club, and is graciously hosted by Susan Mason and her family at their Heritage Farm in Iron Hill. The Yamaska Valley Optimist Club organizes the event details, while the Mason family takes care of food and site preparation.

This is the Yamaska Valley Optimist Club's seventh year organizing the event. Previous years' events have brought in \$4,000 to \$5,000 per year. A portion of the funds raised also goes to the Club's activities for kids.

The Yamaska Valley Optimist Club is a community service club with a membership of

about 25 women from the Cowansville, Brome Lake, Sutton, Dunham, Bromont, Waterloo and Granby areas. The Club is a member club of Optimist International, whose mission is "By providing hope and positive vision, Optimists bring out the best in kids". To fulfill that goal, Optimist Club activities are designed to benefit children, families and the community at large.

Activities for children include an essay contest, a Youth Appreciation dinner, a Godmother-Mentoring project for teens in group homes, a Bicycle Safety program, and a Teddy Bear Collection to comfort young accident victims.

Activities for families include a scholarship program at Massey-Vanier, help with registration fees for the Salamander Summer Camp, Project Pyjama gifts to newborns at the BMP, and the Christmas Angel gift collection for disadvantaged families.

Activities oriented toward the community at large include a Telephone blitz for BMP Hospital funding, the Walk for Women's Cancers, and the International Women's Day celebration dinner.

The Yamaska Valley Optimist Club's fund-raising Barbecue and Barn Dance takes place on Saturday, August 11 starting at 6:00 p.m. at the Mason's Heritage Farm at 217 Iron Hill Road in Town of Brome Lake. Tickets are \$25 for adults and \$5 for children under 12 in advance or \$30 at the door if there are any left. For information and tickets call Debbie Johnston at 450 243-4224 or e-mail debj41@yahoo.com.



The Yamaska Valley Optimist Club's fund-raising Barbecue and Barn Dance takes place on Saturday, August 11 starting at 6:00 p.m. (Photo: Courtesy)

École reconnue par la Fédération Québécoise des Massothérapeutes

SOIRÉE PORTES OUVERTES

lundi 20 août 2018 dès 19h

Sous forme de conférence, nous répondrons à vos questions et ferons des démonstrations

- Plusieurs formations offertes au grand public
- Pour une formation professionnelle ou pour approfondir vos connaissances

Formations offertes	Heures
• Massothérapie suédoise ou polarité	460 h
• Kinésithérapie	625 h
• Drainage lymphatique Leduc	78 h
• Réflexologie	45 h
• Initiation en massage suédoise ou polarité	15 h
• Masso-oncologie	300 h
• Massage des tissus profonds	35 h
• Massage adapté aux enfants à besoins particuliers	75 h
• Soins d'urgence en énergie	6 h
• Thérapie crânio-sacrée	15 h
• Fasciathérapie	15 h

CONFÉRENCE GRATUITE
LA POLARITÉ ET LE SENS ÉNERGÉTIQUE DE LA MALADIE
Mardi 4 septembre 2018 à 19 h
La maladie est une forme de langage, de sagesse du corps, qui exprime de façon tangible un ressenti conflictuel, souvent inconscient, afin de nous permettre de le transformer.

Daniel Éthier, auteur du livre *Guérir sa vie par la polarité*

Centre de formation en médecines alternatives de Granby
19, rue Brébeuf, Granby • www.cfmag.com

SOUTIEN AUX PETITES ENTREPRISES
COMMERCE EN LIGNE
(L'intégration des technologies de communication)

90% des coûts du projet payés par le CAE (maximum 1000\$)

Les objectifs du projet:

- Identifier les technologies pertinentes
- Développer une stratégie de marketing web
- Utiliser les réseaux sociaux de façon efficace
- Mettre en place un site de commerce en ligne durable

450 378-2294

info@caehy.com / 90, rue Robinson, # 102, Granby

Canada Développement économique Canada pour les régions du Québec appuie financièrement le CAE



CAE

Centre d'aide aux entreprises

HAUTE-YAMASKA ET RÉGION

The Crossing
Fine dining - Pub - Banquet - Facility - Lodging

CANADIAN MONEY AT PAR ALL WEEK IN THE RESTAURANT
Closed on Sunday for January - February and March

14 Province Street, Richford Vermont 05476
802-848-3393 • 1-800-331-3694
www.thecrossingvt.com

Valid until December 30th 2018

Journal **Le Guide**
VOTRE MÉDIA D'ICI

Pour rester à l'affût de l'actualité en tout temps, suivez-nous sur facebook

[facebook.com/journalguide.com](https://www.facebook.com/journalguide.com)

Offrez-vous des extras
 ✓ Encadré ✓ Titre centré
 ✓ Couleur ✓ Caractères gras
 Informez-vous auprès
 de votre téléconseiller

Profitez également de la parution GRATUITE
 de votre annonce sur **VosClassées.ca.**

Heure de tombée: lundi 9 h 00

Heures d'affaires du service téléphonique: 8 h 30 à 12 h et 13 h à 16 h 30

Mode de paiement: **VISA** **MasterCard**

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. Toute discrimination est illégale.

**POUR TOUT ACHETER
 ET TOUT VENDRE,
 près de chez vous**

Un seul numéro 1-866-637-5236

IMMOBILIER 100 à 299 | MARCHANDISE 300 à 399 | SERVICES 400 à 599 | EMPLOI ET FORMATION 600 à 799 | ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX 800 à 899 | VÉHICULES 900 à 999

160 Terrains / Terres à vendre

FARNHAM: Plusieurs terrains. Près aréna, école, polyvalente, piscine, dépanneur, garderie, IGA et rivière. Unifamilial ou triplex. Très rare et bien placés. 4.50\$/pi.ca. et plus. 10 min A-10. 450-531-2396

TERRAINS à Notre-Dame-des-Bois, à partir de 19,900\$ accès privé à plusieurs étangs, ruisseaux et montagnes. Aucun délai pour construire. Promotion printemps 2018: financement à 0% d'intérêts pendant 10 ans à partir de 39,25/semaine. Visite guidée gratuite, 819-888-2314 www.domainesedappalaches.ca

205 Logements / appartements à louer

! À partir de 3-1/2, 495\$; 4-1/2, 570\$. AU COEUR DU VILLAGE À SUTTON Spacieux, ascenseur, aspirateur central, salle lavage, concierge. 450-204-0221

137, BEAUMONT, COWANSVILLE. Immeuble de 5 logis. 1 grand 3-1/2, demi sous-sol, 430\$/mois, non meublé, pas chauffé, ni éclairé, installations laveuse/ sècheuse. Libre immédiatement. Pas d'animaux. Références demandées. 450-263-9161

305 William, Cowansville, 4-1/2 dans immeuble tranquille, eau chaude fournie, buanderie commune, non-fumeur, pas d'animaux. Libre immédiatement, 450\$/mois. Pierre: 450-522-0382

À Farnham: 2-1/2, 1er, meublé, chauffé, éclairé, 400\$. Libre. Pas d'animaux. Références exigées. Pour Infos: 579-488-0490

205 Logements / appartements à louer

5-1/2, Cowansville, grand, frais peint, planchers flottants/ céramique, locker, 2 stationnements, endroit tranquille, sécurisé. Libre. 600\$. 450-522-0506, 450-522-3061

4-1/2, Cowansville, beaucoup de rangement, entrées laveuse/ sècheuse, remise, verdure, secteur tranquille, déneigement inclus. Enquête crédit. Pas d'animaux. Libre immédiatement. 450-775-1488

5-1/2, idéal personne seule ou couple, enquête de pré-location, pas de chien, 103 rue Desnoyers, Cowansville, 450-293-5505

APPARTEMENTS D'Avignon Cowansville, 2-1/2, 3-1/2, 4-1/2, chauffés, eau chaude inclus, buanderie, intercom, pas d'animaux, idéal retraités ou semi-retraités. 450-775-5505

BEAU 3-1/2, 675\$; Farnham chauffé, éclairé, ascenseur, laveuse/ sècheuse sur l'étage, salle récréative, espace rangement. Sécuritaire. Libre maintenant, 450-522-1370, 450-522-7811

BROMONT: 5-1/2 Style Condo, 114 Laviolette, beau, grand logement, près des pentes de ski, plancher flottant/ céramique, 2 stationnements, cabanon. Non-fumeurs, pas d'animaux, enquête de crédit. 775\$ 450-522-1417

COWANSVILLE: 3-1/2, 435\$; 5-1/2, 640\$. Pas de chien. 1 mois gratuit avec conditions. 514-581-2863 ou info@mackone.ca

COWANSVILLE, libre immédiatement, 3-1/2, 1501, du Sud près IGA, entrée privée, 485\$/mois, pas d'animaux, références. Infos: 450-266-4244, 450-775-8332.

205 Logements / appartements à louer

COWANSVILLE: 4-1/2, 1er étage, libre 1er octobre possibilité avant. Sécuritaire, intercom, aspirateur central. Idéal personnes tranquilles. Non-fumeurs. Bonnes références demandées. 450-263-4359

COWANSVILLE: 4-1/2 à partir de 515\$. Piscine extérieure, propres, tranquilles, insonorisés, planchers flottants, installations laveuse/ sècheuse, pas de chien, stationnement. 450-815-8044 deltaappart@hotmail.com

COWANSVILLE: 5-1/2, 1er étage, duplex, beau loyer, frais peint, bien éclairé, grande galerie, grand terrain, secteur tranquille, rue Ontario. Pas d'animaux, libre immédiatement. 450-263-1198, 450-263-2102

COWANSVILLE: Pour août 4-1/2, 500\$. 3-1/2, 420\$ demi sous-sol. Eau chaude fournie. Pas d'animaux, sur Jacquemet, 450-266-2097

FARNHAM: centre-ville, libre immédiatement, 3-1/2, 430\$/mois, chauffé/ éclairé/ semi-meublé. Références demandées. 450-531-0938

GRAND 4-1/2, idéal retraités ou semi-retraités. Centre-ville Cowansville. Pas d'animaux. Stéphane, 450-775-5505

KNOWLTON: 2e étage, 5-1/2, 650\$, rue Maple. Pas d'animaux. 450-522-3335

SUTTON: (8 Academy) 3-1/2, rénové, véranda, cour gazonnée, rangement, stationnement, 560\$/mois, bonnes références exigées, disponible août, Jean Lacroix 450-578-4008

210 Logements / appartements chauffés à louer

BEDFORD: 2-1/2, 3-1/2, chauffés, poêle/ réfrigérateur, laveuse/ sècheuse commerciales, casier, stationnement, centre-ville. 450-248-3353, 450-248-3113

225 Propriétés à louer

HAUT de maison, 6 pièces, 2 sdb, chauffée, située 2772 Champlain, Dunham, (endroit tranquille). Libre immédiatement, 995\$/mois. 450-266-0233, 450-521-2340

280 Entrepôts à louer

ENTREPOSAGE 1\$ par jour Applicable sur certaines conditions **450-266-4444 entreposagebrigham.com**

ENTREPÔT avec porte garage, 100 place Philippe-Fortin, Cowansville. 450-775-5505

310 Divers à vendre

Adam et Eve. Nudisme, gens libérés, chalets à louer, VR bienvenus. Brochure gratuite. Festival érotique du 2 au 6 août. Festival échangiste pink 9 au 14 août. Festival Blue du 16 au 21 août. Festival Country du 30 août au 4 septembre (1er sept.: JULIE DARAI-CHE) www.camping-adam-et-eve.com Tel: 819-336-4320.

CABANONS (remises de jardins) 10x12: 2,150\$/ 2,500\$. 10x16: 2,675\$/ 3,050\$. 12x16: 3,000\$/ 3,450\$. 15x20: 4,100\$/ 4,850\$. 15x30: 5,600\$/ 6,600\$. 20x30: 9,400\$/ 11,000\$. Autres grandeurs disponibles. Livraison et installation gratuites. RBQ 8213-9338-04. Tél.: 450-632-0007

LAVE-VAISSELE Bosch blanc, 2 ans d'usage, 500\$ négociable, 450-263-1287

SCIERIES MOBILES à partir de 4,397\$ Coupeur bois de toutes dimensions avec votre propre scierie à ruban portative. Info & DVD gratuits, www.ScieriesNorwood.ca/400QN 1-800-408-9995, poste: 400QN

363 Produits agricoles

FRUITS- LÉGUMES En kiosque et/ ou à cueillir. Fraises, bleuets, framboises, et+. Mais sucré, tomates, concombres, haricots, oignons espagnols et+. **-Maraîcher André Côté,** 2150 Rang Papineau, St-Paul-D'Abbotsford. 450-379-5277. **-Jardins Abbotsford D.C. 2355** Principale Est, St-Paul-D'Abbotsford, 450-379-9744. **-Fruiterie Relais 68,** St-Alphonse-de-Granby **OUVERT 7 JOURS**

370 Matériaux de construction

Liquidation d'Armoires Fabriqués sur mesure 450-266-4444

Trouvez-en encore plus sur vosclassées.ca

365 Poêle / fournaise / bois de foyer

BOIS de chauffage et abattage d'arbres. Demandez: Alain Dubé, 450-522-5910, 450-295-2205.

390 Ventes de garage / Marchés aux puces

VENTE de garage et déménagement, intérieure, samedi 11 août de 8h00 à 17h00. 17. Chemin Price, Lac-Brome croisant la route 215 et Chemin Tibbits Hill, sortie 90, autoroute 10. Antiquités, vitraux, articles de pêches et beaucoup plus.

424 Astrologie/occultisme

ANA Médium pure, 40 ans d'expérience, ne pose aucune question, réponses précises et datées, confidentielles. Tél.: 514-613-0179 (Avec ou sans Visa/Mastercard)

424 Astrologie/occultisme

MÉDIUM Québec réunit toujours pour vous les meilleurs voyant(e)s du Québec, reconnus pour leurs dons, leur sérieux, la qualité de leurs prédictions... Écoutez-les au 1-866-503-0830 et choisissez votre conseiller(e) personnel(le). Depuis votre cellulaire faite le #(carré) 5722. Pour les voir et mieux les connaître: www.MediumQuebec.com

474 Terrassement/paysagiste

TAILLE d'haie. Émondage Prix Compétitif. Contactez l'Expert Sylvain Roy 450-223-9073



Résidence pour personnes âgées
Autonomes et semi-autonomes

Préposé(e) aux bénéficiaires (28 heures/semaine)
OFFRE D'EMPLOI
TEMPS PLEIN - NUIT - SALAIRE COMPÉTITIF ET PRIME DE NUIT

Description du poste:
Assure un suivi aux soins dispensés. Établit une relation de confiance avec les résidents. Contribue à la sécurité des résidents et des lieux. Fournit une assistance en situation d'urgence. Accomplit les tâches liées à l'entretien.

Compétences recherchées:
DEP en assistance à la personne en établissement de santé ou attestation AP-RPA. Formation PDSB, RCR, secourisme. Habileté à communiquer et à travailler en équipe. Capacité d'assister les résidents selon les principes PDSB. Faire preuve de patience et vouloir travailler avec les aînés.

Faites parvenir votre curriculum vitae à l'attention de madame Lynda Lévesque à l'adresse suivante :
Par courriel : lesvillasdesrivieres@gmail.com
Par la poste : 32, rue St-Joseph Bedford (Québec) J0J 1A0



THERMOPOMPES MURALES
à partir de **1695\$** + Taxes
Garantie 10 ans sur toutes les pièces
Installation comprise, électricité en sus.

378-4241 384, RUE PRINCIPALE, GRANBY R.B.Q. 8103-4126-01

COURTIER IMMOBILIER | MAÎTRE VENDEUR



JOHANNE BOURGOJN .COM

ROYAL LEPAGE EXCELLENCE

450 248-7465
450 357-4789

VENDRE | ACHETER | REFINANCER

Stanbridge East | Dunham
Brigham | Frelighsburg | Sutton
Cowansville | Lac Brome

GUY RAYMOND
Courtier immobilier résidentiel
450 830-4290

Proprio Direct

En route vers une autre propriété à vendre BUREAU MOBILE

VISITE LIBRE
Dimanche le 12 août à 14h00

499, Boulevard J.-André Deragon, Cowansville

<p>VENDU EN 18 JOURS Cowansville</p>  <p>NOUVEAU 103, Drummond, Cowansville</p>	<p>VENDU Bromont</p>  <p>NOUVEAU 107, William, Cowansville</p>	<p>VENDU Cowansville</p>  <p>102, Roland, Cowansville</p>
		

484 Services divers

MÛRES: je cherche un endroit pour faire la cueillette de mûres, en retour partager les fruits avec vous. 450-263-1155

484 Services divers

PRÉSERVEZ vos Souvenirs sur DVD, Photos, Diapos. Films 8 & 16 mm. Vidéo (Cassettes) Audio: Vinyle, Casette. Cowansville 450-266-4548

485 Agence de rencontre avec permis

CONTACTS directs et rencontres sur le service # 1 au Québec! Conversations, rencontres inattendues, des aventures inoubliables vous attendent. Goûtez la différence. Appelez le 1-866-553-5652 pour les écouter ou bien, pour leur parler, depuis votre cellulaire, faites le # (carré) 6910 (des frais peuvent s'appliquer) L'aventure est au bout de la ligne. www.lesseductrices.com

555 Argent à prêter

SOLUTIONS à l'endettement. Trop de dettes? Laissez-nous vous aider. Un seul versement par mois. 7 sur 7, de 8h à 20h. MNP Ltée, Syndics autorisés en insolvabilité. 514-839-8004

PRÊT 500\$ à 1000\$. Maintenant ouvert 7 jours. Obtenez votre argent instantanément avec Sekur. Mauvais crédit accepté. Dépôt d'argent 7j/7. Crédit Yamaska 1-877-661-4721 www.credityamaska.com

605 Emplois divers

VOUS êtes intéressé par un travail dans le domaine de l'aménagement paysager? Nous avons une équipe dynamique, possibilité de travail à temps plein ou à temps partiel; Nous offrons des bonnes conditions, formation intégrée. Pour informations contacter: Décor Nature au 450-266-4442 ou envoyer votre CV: info@decornature.com

605 Emplois divers

RECHERCHE personne fiable pour entretenir immeubles, Cowansville. Références demandées. 514-728-4715

CHERCHEZ? TROUVÉ!



Dans votre section immobilière

La propriété de vos rêves n'attend que vous!

630 Santé/hospitalier

OFFRE D'EMPLOI
Préposés aux bénéficiaires
Poste à combler jour/soir
" Une fin de semaine sur deux obligatoire"
" Temps plein/ partiel"
" Salaire selon expérience"
" Formation disponible sur place"
" Loi 90 serait un atout

Toute personne intéressée
Télécopiez votre CV au 450-955-1315
Envoyez votre CV par courriel au maisoncowansville@hotmail.com
Déposez votre CV en résidence
430, rue Beaumont, Cowansville J2K 1W1 450-266-4545

650 Bars/hôtels/restaurants

CENTRE DE SANTÉ EURO-SPA
Serveuses demandées avec expérience, horaire sur semaine 5 jours et horaire fin de semaine pour service buffet et table d'hôte. Aussi plongeurs sur semaine 5 jours, salaire à discuter. Pour informations: 450-248-0666

985 Autos à vendre

ATTENTION! ATTENTION! Besoin d'une auto. Problème de crédit? C'est fini. Aucun cas refusé. Financement sur place. Voiture, camion, van, 2004 à 2013 Robert Cloutier Autos 450-446-5250 ou 514-830-0098 1-888-446-5250 www.robertcloutierautos.com

À voir auto, camion, 4x4. Financement maison aucun cas refusé. Voitures 2010 à 2017, léger dépôt, aucun endosseur. 1-866-566-7081 www.financementbrisson.net

Trouvez-en encore plus sur vosclasses.ca

650 Bars/hôtels/restaurants

MED Pizza recherche livreurs(euses) temps plein/partiel, téléphonistes, serveurs(se), plongeurs. Apportez c.v. mercredi au vendredi 430 rue Sud, Cowansville. Nathalie 450-266-1266

Journal **Le Guide**
VOTRE MEDIA DIGI .com
Pour rester à l'affût de l'actualité en tout temps, suivez-nous sur facebook
facebook.com/journalleguide.com

RESTAURANT Sultan
SUTTON
EST À LA RECHERCHE DE :

- **SERVEUR(SE)S AVEC EXPÉRIENCE**
- **LIVREUR**
- **PLONGEUR**

SI UN POSTE VOUS INTÉRESSE
APPORTEZ VOTRE CV AU
19, RUE PRINCIPALE NORD
(579) 436-8155

EXPO BROME FAIR
Personnel recherché pour travailler durant Expo Brome Fair Du 30 août au 3 septembre 2018
Plusieurs postes à combler – Temporaire – horaire à discuter
Étudiants sont bienvenus
Préposés au stationnement
Préposés à l'entretien & nettoyage
Faites parvenir votre CV au : 345 ch. Stagecoach, Brome, Qc, JOE 1K0
Courriel : info@bromefair.com
En ligne : www.bromefair.com
Passez au bureau pour remplir un formulaire

Looking for workers for Expo Brome Fair weekend
From August 30th to Sept. 3rd
Many job openings – Temporary – schedule to be discussed
Students welcome

Parking attendants
Maintenance & Cleaning staff
Please forward resume to: 345 Stagecoach Brome Qc JOE 1K0
Email: info@bromefair.com
On line: www.bromefair.com
Or stop by the office to complete an application form

555 Argent à prêter

PRÊTEUR hypothécaire privé de premier et deuxième niveau. Financement rapide peu importe votre région. Service professionnel. Nos taux sont compétitifs et no conditions de financement flexibles. Financement Brisson. 1-866-566-7081

605 Emplois divers

AIDE MÉNAGE 6 À 10 HEURES/ SEMAINE, 10\$ À 12\$/ L'HEURE. RUE WELLINGTON, À COWANSVILLE 450-263-2166

IGA Sutton
OFFRES D'EMPLOI

- Commis prêt-à-manger
- Commis boulangerie

Temps partiel et temps plein
Contactez Stéphane au
450 538-2211
44, rue Principale Nord

Bromont VILLE branchée
AVIS PUBLIC
NOUVELLE PROCÉDURE DE PUBLICATION DES AVIS PUBLICS
AVIS est par les présentes donné, par la soussignée, qu'à sa séance extraordinaire du 23 juillet 2018, le conseil municipal de la Ville de Bromont a adopté le règlement numéro 1065-2018 concernant les modalités de publication des avis publics.
Par conséquent, la Ville de Bromont tient à informer ses citoyens qu'à compter du 26 juillet 2018, les avis publics seront dorénavant publiés uniquement sur son site Internet, en lieu et place des journaux locaux, et sur le babillard de l'hôtel de ville.
Toutefois, les avis d'appels d'offres publics continueront d'être publiés dans un journal circulant sur le territoire de la ville, en plus d'être publiés sur le site Internet de la ville et sur le babillard de l'hôtel de ville.
Bromont, ce 8^e jour de août 2018.
La greffière,
Catherine Nadeau, avocate, OMA
Directrice du service du greffe et des affaires juridiques

SANI-ECO INC.
OFFRE D'EMPLOI
Suite à l'obtention d'un contrat de 5ans, nous RECHERCHONS
CHAUFFEUR (EUSE) CLASSE 1 ET 3
Poste Permanent de Jour à l'année
Avec Avantages Sociaux
450 777-4977
ressourcesshumaines@sani-eco.com

IGA Gazaille KNOWLTON
OFFRES D'EMPLOI
CAISSIER(ÈRE)
EMBALEUR
COMMIS FRUITS COUPÉS
COMMIS FRUITS ET LÉGUMES
COMMIS CHARCUTERIE
COMMIS BOULANGERIE
COMMIS ÉPICERIE
Postes à temps plein, temps partiel et étudiant disponibles
Faites parvenir votre C.V. a/s de Daniel
Par téléc. au **450 243-1121** ou par courriel : iga00286hautedirection@sobeys.com
Tél.: 450 243-6692
461, ch. Knowlton, Ville de Lac Brome

Avis public
Régie des alcools, des courses et des jeux
AVIS DE DEMANDES RELATIVES À UN PERMIS OU À UNE LICENCE
Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les 30 jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ci-après mentionné en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs, ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les 45 jours de la publication du présent avis.
Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à la personne, et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal (Québec) H2Y 1B6**

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
7042884 Canada Inc. LE PLEASANT HÔTEL ET CAFÉ 1, Rue Pleasant Sutton (Québec) JOE 2K0	Addition de l'autorisation de spectacles sans nudité, au permis de Restaurant pour vendre et au permis de Bar sur terrasse	1, Rue Pleasant Sutton (Québec) JOE 2K0

Québec



BABILLARD

Veillez transmettre vos communiqués à :
info@journalleguide.com

CLUB D'HORTICULTURE DE COWANSVILLE

Le Club d'horticulture de Cowansville propose deux visites de jardins au lac Selby à Dunham, le samedi 11 août, à 10h chez Danielle Lacroix et Pierre Malenfant, 197 rue Guy, et à 11h chez Estelle Bernard, 256 rue Jetté. Entrée gratuite pour les membres. Info.: 450 263-3626 ou 450 522-7149.

FILLES D'ISABELLE DE COWANSVILLE

Le comptoir familial de Cowansville reprend ses activités, le mardi 14 août, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse.

CENTRE D'ART DE DUNHAM

Le Centre d'art de Dunham présente une exposition à la mémoire de Doug Vaughan, jusqu'au 16 août, au 3638 rue Principale. Info.: 450 295-2621 ou 450 521-8025.

UNITÉ PASTORALE DES VIGNES

L'Unité pastorale des Vignes organise des séances de catéchèse et des rencontres préparatoires aux sacrements pour les jeunes de 8 ans et plus des paroisses de la région. Aussi disponibles pour les ados et jeunes adultes. Info.: 450 263-1616, unitedesvigneskt@gmail.com ou 209 rue Ste-Thérèse, Cowansville.

WEEK-END AMOUREUX

Week-end amoureux offre une soirée de ressourcement pour couples, le samedi 29 septembre, à la Maison de spiritualité des Trinitaires, à Granby. Cocktail à 16h, souper à 18h et conférence à 20h de l'auteur et psychologue Yvon Dallaire ayant pour thème «La communication en amour et ses paradoxes». Info.: 450 372-5125.

APPHBM: ARTICLES RECHERCHÉS

Afin d'offrir à ses participants des installations et des services de qualité, l'Association des parents de personnes handicapées de Brome-Missisquoi est à la recherche de laveuse, sècheuse, aspirateur, ventilateur, air climatisé, bureau de travail, classeur, parasol et socle, rideaux et pôles, téléviseur et jeux divers (ballons, articles de bricolage, jeux de société). Info.: Jean-Philippe Mallette, 450 777-5568.

MARCHÉ DES ARTISANATS DE DUNHAM

Communauté d'artisans indépendants présentant des œuvres pour toutes les occasions. Réduction sur les locations de tables. 3786 rue Principale, Dunham. Info.: 450 295-2252 ou Facebook @marchedesartisanatsdunham.

HÉRITAGE SUTTON

Héritage Sutton lance un 28^e cahier d'histoire incluant des articles sur les familles Côté, Derby, Draper, Emerson, Pagé et Roye, du versant nord du canton original de Sutton. On y parle également de Cecil Carr En vente: Le Cafetier, les galeries Farfelu et Art Libre, la boutique Nath'elle, la friperie Les bons débarras et le Bureau d'information touristique.

PICKLEBALL – BROME-MISSISQUOI

Tennis Brome-Missisquoi offre aux citoyens la possibilité d'essayer gratuitement l'activité du pickleball, les mardis et jeudis de 18h30 à 21h, sur les terrains de tennis de Massey-Vanier. Matériel fourni, mais espadrilles obligatoires.

ALCOOLIKES ANONYMES

Si vous pensez que votre consommation d'alcool est devenue un problème dans votre vie, Alcooliques Anonymes peut vous aider. Des réunions se tiennent à Cowansville, Farnham, Granby, Bromont, Lac-Brome (Knowlton), Waterloo et Sutton. Info.: 450 405-9321 ou www.aa-quebec.org.

AL-ANON

Si votre vie est affectée par la consommation d'alcool d'une autre personne, que ce soit un conjoint, un parent, un enfant, un ami ou un patron, Al-Anon peut vous aider. Des rencontres ont lieu le lundi à 19h au sous-sol du presbytère Ste-Rose-de-Lima, à Cowansville (accès par la porte arrière du sous-sol) et le mardi à 19h au Centre Jean-Paul-Régimbald, boulevard des Trinitaires, Granby.

OUTREMANGEURS ANONYMES

Vous avez un problème avec la nourriture? Outremangeurs anonymes est là pour vous. Rencontre tous les mardis, de 18h30 à 20h, au CLSC de Cowansville. Info.: outremangeurs.org ou 1 877 509-1939.

NATATION



Trois nageurs de Cowansville aux Jeux du Québec

Trois nageurs de l'équipe de natation de Cowansville ont représenté la région à la 53^e finale des Jeux du Québec, qui se tenait du 27 juillet au 4 août, à Thetford Mines. Alexia Dauphinais, de Cowansville, a terminé au 31^e rang au 100m brasse et au 32^e échelon du 200m brasse. Sa comparse Frédérique Sweeney, de Bedford, a ravi le 21^e rang au 200m dos et le 22^e rang au 200m papillon. Enfin, le Cowansvillois Félix-Antoine Bégin a conclu le 100m brasse à la 31^e position et le 200m brasse au 32^e rang du tableau cumulatif. Sur la photo, on reconnaît, de gauche à droite, Frédérique Sweeney, Félix-Antoine Bégin et Alexia Dauphinais.

(S.M.) (Photo: Gracieuseté)



COWANSVILLE

APPEL D'OFFRES

AVIS est donné que la greffière recevra, sous pli cacheté, avant 11 h, le vendredi le 7 septembre 2018, à l'hôtel de ville situé au 220, place Municipale, Cowansville (Québec) J2K 1T4, des soumissions pour le contrat suivant:

PROJET 09-INF-P-18: Fourniture de sel de déglacage (chlorure de sodium) 2018-2019

Pour être considérée, toute soumission devra être accompagnée:

- d'un cautionnement de soumission, valide pour une période de 90 jours, sous forme de chèque visé, de lettre de garantie bancaire irrévocable ou d'un cautionnement émis par une institution bancaire reconnue ou une compagnie d'assurances habileté à se porter caution, d'un montant équivalent à 5% du montant total de la soumission incluant les taxes.
- d'une lettre d'intention d'une institution bancaire ou d'une compagnie d'assurance autorisée à se porter caution et s'engageant à fournir un cautionnement d'exécution d'un montant équivalent à 50% du montant du contrat, ainsi qu'une garantie de paiement des gages, matériaux et main-d'œuvre d'un montant équivalent à 50% du montant du contrat chacun du coût de la soumission, valide pour une durée de 90 jours.

Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du 8 août 2018 sur le site Internet du SEO au www.seao.ca.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement à l'hôtel de ville situé au 220, place Municipale, Cowansville, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.

La Ville de Cowansville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Renseignements: M^e Stéphanie Déraspe, greffière

Téléphone: 450 263-0141, poste 231

Courriel: hdvgreffe@ville.cowansville.qc.ca

Donné à Cowansville, ce 8 août 2018.

Brigitte Chabot, greffière adjointe



VILLE DE DUNHAM
3777, RUE PRINCIPALE — C.P. 70
DUNHAM, QC J0E 1M0
TÉL. : (514) 295-2418-10 FAX : (514) 295-2182

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ, QUE :

Il y aura séance ordinaire du conseil municipal, le 4 septembre 2018, à 19 h 30. Au cours de cette séance, le conseil doit statuer sur la demande de dérogation mineure suivante :

NATURE ET EFFETS :

DM-18-09 ayant comme effet de permettre une opération cadastrale qui aurait comme conséquence de rendre la grange dérogatoire, quant à son implantation. En effet, l'article 27 du règlement de zonage # 243-02 indique que la marge à respecter pour les bâtiments accessoires agricoles est de 10 m. La grange se trouve à 9.37 m de la ligne arrière.

IDENTIFICATION DU SITE CONCERNÉ : 2898, rue Principale — Dunham — lot 5 696 163

Toute personne intéressée pourra se faire entendre par le conseil relativement à cette demande.

FAIT À DUNHAM, CE 3^e JOUR DU MOIS D'AOÛT 2018.

Pierre Loiselle, greffier

>152187

Desourdy

salons funéraires — funeral homes

Ange-Gardien • Henryville • Knowlton
Cowansville • Farnham • Mansonville • Sutton

101 rue Jean-Besré, Cowansville • 450 263-1212 • www.desourdy.ca

>150320

Une présence rassurante



GAGNÉ M. RHÉAL 1954-2018

Soudainement à l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, le jeudi 26 juillet 2018, à l'âge de 63 ans, est décédé monsieur Rhéal Gagné, époux de madame Joanne Marchand. Outre son épouse,

il laisse dans le deuil ses enfants : Martin (Brigitte Gatién), Sonia (Vincent Perreault) et Nadia (Jean-Louis Caron), ses petits-enfants : Nick et Steven Paradis, Samuel Gagné, Philippe Caron et Maude Gatién, sa mère M^{me} Marie-Anna Roy-Gagné (feu Roger Gagné), ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces, autres parents et amis. La famille vous accueillera le samedi 11 août à compter de midi au salon funéraire

Desourdy inc.
101 rue Jean-Besré
Cowansville, QC J2K 0L3
T : 450 263-1212, F : 450 263-9557
info@desourdy.ca www.desourdy.ca

Une célébration de la parole aura lieu ce même samedi 11 août à 15h en la chapelle du salon.



HILL (NÉE MACDONALD) M^{ME} SUSAN 1953 -2018

Au CHUS de Fleurimont, mardi le 17 juillet 2018, à l'âge de 65 ans, est décédée M^{me} Susan Macdonald, très chère épouse de M. Kenneth Hill demeurant à Sutton. Outre son époux, elle laisse dans le deuil son frère Ian, ses belles-sœurs, Christine (David), Janice (Allan) et Jacqueline, ses neveux et nièces, Ashley, Lindsay, Frank et Kyle ainsi que plusieurs amis. Les funérailles auront lieu le samedi 11 août à 14h en l'église St-André de Sutton suivies de l'inhumation au cimetière de Sutton. À noter que la famille sera présente à l'église à compter de midi afin de recevoir vos témoignages de sympathies

Les arrangements funéraires ont été confiés au salon funéraire

Desourdy inc.
101 rue Jean-Besré
Cowansville J2K 0L3

Des dons à Maison Gilles-Carle seraient grandement appréciés, formulaires disponibles à l'église ou au www.rsamb.ca

At the CHUS in Fleurimont, on July 17th, 2018, at the age of 65, passed away Susan Macdonald, beloved wife of Kenneth Hill from Sutton. She leaves to mourn her brother Ian, her sisters in law, Christine (David), Janice (Allan) and Jacqueline, her nieces and nephew, Ashley, Lindsay, Frank and Kyle (Jenn) as well as many friends.

Family will receive condolences at the St-André Church in Sutton on Saturday August 11th, 2018 from 12 pm, followed by a funeral service at 2 pm. Interment at the St-André cemetery in Sutton.

Arrangements entrusted to

Desourdy Funeral Home
101 rue Jean-Besré
Cowansville. J2K 0L3

The family would appreciate donations to La Maison Gilles-Carle.

Forms available at the church or at www.rsamb.ca



Cyr, M. Jean-Paul 1941-2018

À Cowansville, le 26 juillet 2018, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Jean-Paul Cyr, époux de Mme Suzanne Bissonnette, demeurant à Abercorn.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Liliane (Mason), Pascale (Mario), Isabelle (Dany); ses petits-enfants : Alexandra, Marie-Lou; ses frères et sœurs : Wilie (Nicole), Gaudias (Simone), Odilon (Jacqueline), Huguette, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

L'Aquamation a été confiée au Bio-Crématatorium Le Sieur de Granby.

COMPLEXE FUNÉRAIRE LESIEUR
60 Boul. Pie IX, Granby, Qc
tél: 450-777-1414 téléc: 450-777-0999
www.lesieur.ca - info@lesieur.ca
Membre de la CTO

La famille vous accueillera le samedi, 11 août 2018 à 9 heures à l'église St-André de Sutton. Le service religieux aura lieu à 10 heures, suivi de l'inhumation au cimetière de Sutton. Par la suite, suivra un pique-nique chez Patricia. Apportez votre panier et vos chaises.

La famille tient à remercier particulièrement le personnel des soins palliatifs de l'hôpital de BMP.

Des dons aux Chevaliers de Colomb du Conseil #3326 de Sutton seraient appréciés au 89 Principale Nord, Sutton, Qc JOE 2K0.



>152105



LANGLOIS- PICARD M^{ME} LISE 1956 - 2018

Paisiblement, à son domicile, le 2 août 2018, à l'âge de 62 ans, est décédée M^{me} Lise Langlois épouse de M. Christian Picard demeurant à Bromont et autrefois de Laval. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses fils, David (Marie-Ève Lachapelle) et Michael (Mylène Leduc-Picard), ses petits-fils, Thomas, Philippe, Théo, William et Emilio. Elle laisse également son frère, Luc Langlois (Danielle Boies) ainsi que son beau-père, Antoine Picard (Fadia Kheirallah), ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces, cousins et cousines et autres parents et amis. La famille vous accueillera le dimanche 12 août de 13h à 16h au salon funéraire

Desourdy inc.
101 rue Jean-Besré
Cowansville, J2K 0L3

Des moments de recueils auront lieu à 14h, 15h et 16h afin de commémorer la vie de Lise. Des fleurs et/ou des dons en sa mémoire à la Fondation du CHUS - Fleurimont seraient appréciés. Formulaires disponibles au salon ou au www.fondationchus.org



PALIN M. LÉON 1916-2018

À la Résidence Dunham, le 9 mai 2018, à l'âge de 101 ans et 8 mois, est décédé M. Léon Palin demeurant autrefois à Brigham. M. Palin a été le conjoint de feu Hélène Santerre-Parenteau pendant plusieurs

années. Il laisse dans le deuil, M. Pierre Parenteau et son épouse M^{me} Carmen Noiseux, M. Howard Lizotte et son épouse M^{me} Paulette Grondin ainsi que d'autres parents et amis, en particulier, ses amis de la Résidence Dunham. Selon ses volontés, M. Palin ne sera pas exposé. Sous la direction du salon funéraire

Desourdy Inc.
1500, rue St-Paul nord
Farnham J2N 2W8
Tél: 450 293-4474 téléc: 450 293-8525

Les Funérailles auront lieu le samedi 18 août à 11h en l'église Ste-Marie-Médiatrice de Brigham suivies de l'inhumation au cimetière de Brigham. Parents et amis sont priés de se rendre directement à l'église pour l'heure des funérailles.



Remerciements à Saint-Antoine de Padoue pour faveur obtenue. D.G.



Remerciements à Saint-Jude pour faveur obtenue. D.G.

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9^e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

D.A.

depuis 1893

Les Monuments Jenne Ltée

450 538-2302

41 Principale Sud, Sutton

Lun. au jeu.: 9h00 à 12h00 / 13h00 à 16h00
Vendredi: fermé

**MONUMENTS, LETTRAGE,
NETTOYAGE, RÉPARATION**

>146592

White, M. Derek 1981-2018



À l'Hôtel Dieu de Sherbrooke, le 7 juillet 2018, à l'âge de 37 ans, est décédé Monsieur Derek White, demeurant à Cowansville.

Il laisse dans le deuil sa fille: Laïla Goddard White, sa mère: Micheline Maes (Robert Thompson), son frère: Patrick (Isabelle Grenier), sa sœur: Tanya (Jonathan Bélanger) ainsi que ses oncles, tantes, neveux et nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

La famille désire remercier l'équipe des soins intensifs de l'hôpital BMP ainsi que celle de l'Hôtel Dieu de Sherbrooke pour les bons soins prodigués.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille accueillera parents et amis au salon LES RÉSIDENCES FUNÉRAIRES BESSETTE DE WATERLOO le samedi 11 août 2018 à compter de 9h, suivi de la célébration de la Vie à 11h en la chapelle. L'inhumation aura lieu au cimetière de Fulford.

En guise de sympathie, un don à la Fondation du CHUS Hôtel Dieu (unité des soins intensifs) serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon ou en ligne http://www.fondationchus.org/accueil/

Les Résidences Funéraires Bessette
5034 Foster
Waterloo, Qc JOE 2N0
Tél. 450 539-1606 ou 1 888 730-6666
Téléc: 450 539-3035
www.familiebessette.com
Membre de la C.T.Q.

>149337

1^{er} ANNIVERSAIRE de décès de

M. CONRAD MAHEU



Déjà 1 an que
tu nous as
quittés.

On pense à toi tous
les jours.

Ton épouse, tes enfants,
petits-enfants, conjoints
et conjointes.

On t'aime très fort!

>152173

Remerciements



Roger Noël 1935-2018

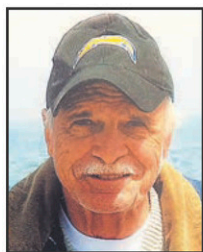
Les mots ne peuvent suffire à exprimer toute notre appréciation et notre reconnaissance

pour la sympathie témoignée lors du décès de Roger Noël survenu le 21 avril 2018 à l'âge de 83 ans. Nous remercions chaleureusement toutes les personnes qui nous ont supportés en ces temps difficiles, soit par leur présence ou par tout autre geste de réconfort. Votre soutien a été grandement apprécié.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

De son épouse Colette et de ses enfants André, Roger Jr et Nadyne.

>152331


**JACQUES
M. LUCIEN
1939-2018**

Subitement, mais paisiblement à la Maison Au Diapason de Bromont, le mardi 24 juillet 2018, à l'âge de 79 ans, est décédé M. Lucien Jacques demeurant à Cowansville. Il

laisse dans le deuil ses enfants, Caroline (Gordon Sanborn), Christine (Carmen Ortiz), Nathalie (Alain Robert) et Éric (Brigitte Brodeur). Ses petits-enfants, Terry et Kimberly Strange, Matthew et Cassandra Sanborn, Tonie et Robin Ducolon, Pascal, Vincent, Alexandre et Frédéric Robert, Athena et Malko Jacques, ses 7 arrière-petits-enfants et la mère de ses enfants, M^{me} Denise Parenteau. Il laisse également ses frères et sœurs, feu Marie-Rose (Marcel), Arthur (Lise), Raoul (feu Lorraine), feu André, Jean-Guy (Elizabeth), Béatrice (Jacques), Henri (Lucille), Alain (Mary) et Jean-Louis (Angèle) ainsi que ses neveux et nièces et autres parents et ses nombreux ami(es). La famille vous accueillera le vendredi 10 août de 19h à 22h, le samedi 11 août à compter de 10h au salon funéraire

Désourdy inc
101, rue Jean-Besré
Cowansville J2K 0L3
T: 450 263-1212, F: 450 263-9557

Un moment de recueillement aura lieu ce même samedi 11 août à 13h00, suivi de l'inhumation au cimetière Notre-Dame-de-la-Paix, rue Albert, à Cowansville. La famille désire remercier sincèrement l'équipe du soutien à domicile du C.L.S.C., tout le personnel de l'hôpital B.M.P., ainsi que La Maison Au Diapason, pour l'accompagnement et les soins prodigués à Lucien.

Suddenly, but peacefully at the Maison Au Diapason de Bromont, on Tuesday, July 24, 2018, at the age of 79 years, passed away Mr. Lucien Jacques residing in Cowansville. He leaves to mourn his children Caroline (Gordon Sanborn), Christine (Carmen Ortiz), Nathalie (Alain Robert) and Eric (Brigitte Brodeur). His grandchildren, Terry and Kimberly Strange, Matthew and Cassandra Sanborn, Tonie and Robin Ducolon, Pascal, Vincent, Alexandre and Frederic Robert, Athena and Malko Jacques, his 7 great-grandchildren and the mother of his children, Mrs. Denise Parenteau. He also leaves his brothers and sisters, the late Marie-Rose (Marcel), Arthur (Lise), Raoul (late Lorraine), late André, Jean-Guy (Elizabeth), Béatrice (Jacques), Henri (Lucille), Alain (Mary) and Jean-Louis (Angèle), his nieces and nephews, other relatives and his many friends. The family will welcome you on Friday August 10th from 7pm to 10pm, on Saturday, August 11th from 10am at the

Désourdy Funeral home
101, rue Jean-Besré
Cowansville J2K 0L3
T: 450 263-1212, F: 450 263-9557

A moment of remembering will take place this same Saturday, August 11 at 1:00 pm, followed by the burial at the Notre-Dame-de-la-Paix Cemetery, Albert Street, Cowansville. The family would like to sincerely thank the Home Support Team of the C.L.S.C., the personnel of the BMP Hospital and La Maison Au Diapason for their compassion and the professional care given to Lucien.


**SAUVAGEAU
M^{ME} ROLANDE
1931-2018**

À l'hôpital B.M.P. de Cowansville, le 2 août 2018, à l'aube de ses 87 ans est décédée M^{me} Rolande Sauvageau épouse en premières noces de feu Louis-Georges Émond et en deuxième noces de feu Rosaire Fontaine. Elle était la mère de feu Claude (Louise) et de feu Serge. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Gaétane et Michel (feu Danielle), ses petits-enfants, Christian (Katy), Patrick (Nancy), Annie (Guillaume) et Isabelle (Matthew), ses 11 arrière-petits-enfants, ses sœurs, Thérèse (Denis), Jeannine (feu Aimé), Fernande (Michel) et Lucie (Glen), ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces ainsi que de nombreux autres parents et amis.

M^{me} Sauvageau sera exposée le jeudi 9 août de 14h à 17h et de 19h à 22h, le vendredi 10 août à compter de 11h au salon funéraire

Désourdy inc.
101, rue Jean-Besré
Cowansville J2K 0L3

Les funérailles auront lieu ce même vendredi le 10 août à 14h en l'église Sainte-Thérèse de l'Enfant-Jésus suivies de l'inhumation au cimetière Notre-Dame de la Paix, rue Albert, Cowansville.


**JACQUES
M. RAOUL
1937-2018**

À l'hôpital Brome-Missisquoi Perkins, le 2 août 2018 est décédé monsieur Raoul Jacques à l'âge de 80 ans après une longue bataille contre le cancer.

Il laisse dans le deuil sa fille Donna (Gary), son fils Robert (Jessica), ses petits-enfants Nathan, Ian (Mercedes), Gregory et Justin, ses frères et sœurs: feu Marie-Rose (Marcel), Arthur (Lise), feu Lucien, feu André, Jean-Guy (Elizabeth), Béatrice (Jacques), Henry (Lucille), Alain (Mary), Jean-Louis (Angèle) ses neveux et nièces; cousins et cousines, ainsi que plusieurs autres parents et de nombreux amis de la Légion.

La famille recevra vos témoignages de sympathie lors de la mise en terre des cendres le 31 août 2018 au cimetière Notre-Dame-De-La-Paix, rue Albert à Cowansville.

Les arrangements funéraires ont été confiés à:

Complexe Funéraire BROME-MISSISQUOI
402, de la Rivière, Cowansville, Qc,
450 266-6061

La famille remercie sincèrement toute l'équipe de l'hôpital Brome Missisquoi Perkins pour les excellents soins prodigués avec humanisme et compassion.

En guise de sympathie, un don commémoratif à la fondation de l'hôpital Brome Missisquoi Perkins ou à la Légion Royale Canadienne serait apprécié par la famille.

Des formulaires seront disponibles au Complexe

Vos sympathies peuvent aussi être transmises via www.complexebm.com

Passed away at the BMP Hospital on August 2, 2018 at the age of 80 after a long fight with cancer.

He leaves to mourn his daughter Donna (Gary), his son Robert (Jessica), his grandchildren Nathan, Ian (Mercedes), Gregory and Justin, his brothers and sisters: late Marie-Rose (Marcel), Arthur (Lise), late Lucien, late André, Jean-Guy (Elizabeth), Béatrice (Jacques), Henry (Lucille), Alain (Mary), Jean-Louis (Angèle), his nieces and nephews, other relatives and friends from the Royal Legion.

A graveside service will take place at the Notre-Dame-De-La-Paix cemetery, rue Albert in Cowansville on August 31st at 10 am.

Arrangements entrusted to the

Brome-Missisquoi Funeral complex
402, de la Rivière, Cowansville, Qc,
450 266-6061

The family would like to thank the BMP hospital team for the excellent care given to Raoul.

In lieu of flowers, donations to the BMP Foundation or to the Royal Canadian Legion would be appreciated by the family.

Condolences may also be sent via: www.complexebm.com


**SOUCY
M. ROGER
1941-2018**

Paisiblement à l'Hôpital BMP de Cowansville, le 4 août 2018, à l'âge de 77 ans et 2 mois, est décédé M. Roger Soucy, tendre époux de M^{me} Camilla Marquis, demeurant à Cowansville. Outre son épouse, il laisse dans le

deuil son fils feu Jean-Yves Soucy, sa fille Mélanie Soucy (Billy Lapointe), ses 4 petits-enfants et une arrière petite-fille; ses frères et sœurs: Fernand, Martin (Gaétane), Micheline (Michel), Germain, Réal (Suzanne), et Colombe (André); les enfants de son épouse: Simon Blanchette (Sylvie), Isabelle Blanchette (Jean-François); sa petite-fille par alliance Alice.

La famille accueillera parents et amis:

Au Complexe Funéraire BROME-MISSISQUOI
402, de la Rivière, Cowansville, Qc,
450 266-6061

Le vendredi 10 août 2018 de 18h à 21h, et le samedi 11 août à compter de 9h.

La Célébration de la Parole se tiendra ce même samedi 11 août 2018 à 11h00, en la chapelle du Complexe.

La famille remercie chaleureusement le personnel du département d'oncologie et du 2^{ème} étage de l'Hôpital Brome Missisquoi Perkins pour les excellents soins prodigués. En guise de sympathie, la famille vous invite à faire un don commémoratif à la Maison Au Diapason ou à la Fondation BMP. Des formulaires seront disponibles au Complexe. Vos sympathies peuvent aussi être transmises via www.complexebm.com

Une autre belle édition pour l'International Bromont

KATRINE DESAUTELS
kdesautels@granbyexpress.com

SPORTS. La 43^e édition de l'International Bromont s'est conclue dimanche dernier au Parc Équestre Olympique. L'Américain Jonathan McCrea a remporté le Grand prix final de la compétition avec sa monture Aristoteles V.

Les participants faisaient face à un parcours de 13 obstacles pour un compte de 16 efforts, dont une combinaison triple en sortie de ligne brisée. Ce circuit a été conçu par le chef de piste canadien Michel Vaillancourt. Au total, onze duos cavalier-cheval se sont qualifiés pour le barrage.

Christine McCrea et Dali de Vy ont obtenu le chrono le plus rapide lors de la première ronde, mais une faute au septième obstacle a laissé une chance aux concurrents toujours dans la course. Nicholas Dello Joio et Columcille de Reve ainsi que Mario Deslauriers et Jamaica van Paemel ont ensuite réalisé un barrage sans faute, leur permettant de figurer en tête de lice. Jonathan McCrea et Aristoteles V ont effectué un double sans-faute en 42,54 secondes, ce qui les a propulsés sur la plus haute marche du podium.

Deux cavalières ont surpassé le chronomètre de M. McCrea, soit Susan Horn et Lilly Fee (40,83) ainsi que Leslie Howard et Quadam (41,98). Ces dernières n'ont pu arriver en tête du classement en raison d'une faute qui a mis une barre au sol, respectivement au septième et au premier obstacle.

« Nous sommes très satisfaits de cette édition qui répond bien à nos attentes. Selon nos estimations, nous avons eu plus de visiteurs que l'année dernière », rapporte Roger Deslauriers, président-directeur général du Centre équestre



Le gagnant du Grand Prix final, Jonathan McCrea, en pleine action avec sa monture Aristoteles V.

(Photo: Gracieuseté-Tom von Kap-herr)

de Bromont. Au moment d'aller sous presse, le décompte était toujours en cours; l'organisation juge toutefois qu'environ 40 000 personnes auraient foulé le site pendant les deux semaines de compétitions.

L'International Bromont a réuni cette année des compétiteurs de neuf pays, à savoir les États-Unis, la Colombie, la France, l'Australie, l'Irlande, Porto Rico, Israël, le Mexique et bien sûr, le Canada.

Pour une seconde fois, une épreuve Grand prix était réservée aux cavaliers âgés de moins de 25 ans. Celle-ci possède un niveau technique aussi difficile que le Grand prix FEI et permet de mettre en valeur le meilleur de la relève.

SPORTS EN BREF

Québec investit dans l'International Bromont

Le gouvernement du Québec accorde un montant de 199 000 \$ pour soutenir l'International Bromont. Le ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, Sébastien Proulx, la ministre du Tourisme, Julie Boulet, ainsi que la députée de Laporte, Nicole Ménard, en ont fait l'annonce dimanche dernier. Le ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur verse un montant de 100 000 \$ dans le cadre du Programme de soutien aux événements sportifs internationaux. Le ministère du Tourisme finance, quant à lui, l'activité à hauteur de 99 000 \$ par l'entremise du Programme d'aide financière aux festivals et aux événements touristiques. « Les compétitions d'envergure telles que [l'International Bromont] font la promotion du sport et renforcent l'expertise

québécoise. C'est pourquoi le gouvernement est fier de collaborer à leur réalisation », a déclaré Sébastien Proulx, par voie de communiqué. (K.D.)

6000 personnes attendues à Cowansville

Environ 6000 personnes sont attendues au parc des Colibris (rue Bernard) et au terrain de soccer de l'école secondaire Massey-Vanier, à Cowansville, les 11 et 12 août. L'Association du soccer mineur de Cowansville sera l'hôte du festival de fin de saison 2018 de l'Association des clubs de soccer des Sommets. Cette ligue regroupe les villes de Bromont, Cowansville, Sutton, Waterloo, Dunham, Lac-Brome et Saint-Alphonse-de-Granby. Les joutes seront disputées de 8h à 20h30 le samedi et de 8h à 19h le dimanche. (S.M.)

CET ÉTÉ, EXPLOREZ DE NOUVEAUX HORIZONS EN CHEVROLET.

LA GRANDE LIQUIDATION



SPARK

CRUZE

TRAX

SILVERADO

CAMARO

EQUINOX

0%

DE
FINANCEMENT

JUSQU'À 84 MOIS

+ JUSQU'À 8 635 \$ EN CRÉDIT
TOTAL SUR CERTAINS MODÈLES
2018 NEUFS SÉLECTIONNÉS

*Voir détails en concession



434, rue Rivière, Cowansville • 450 263-1541
rocheleauchevrolet.com • Suivez-nous sur 